

1/10 電動RCレーシングバギー
ファイティングバギー
 (2014)

 **ASSEMBLY KIT** 組み立てキット



1/10 RADIO CONTROL
 OFF ROAD RACER

FIGHTING BUGGY



FS With F.F.P.D.S.
 SUPER FAST, SUPER STABLE



★製品改良のためキットは予告なく仕様を変更することがあります。
 ★Specifications are subject to change without notice.
 ★Technische Daten können im Zuge ohne Ankündigung verändert werden.
 ★Caractéristiques pouvant être modifiées sans information préalable.

TAMIYA, INC.



3-7 ONDAWARA, SURUGA-KU, SHIZUOKA JAPAN

FIGHTING BUGGY

●小学生や組み立てに出来ない方は、模型に詳しい方にお手伝いをお願いしてください。

組み立てる前に用意する物
ITEMS REQUIRED
ERFORDERLICHES ZUBEHÖR
OUTILLAGE NECESSAIRE

《ラジオコントロールメカ》

このRCカーには、ESC (FETアンプ) 付き2チャンネルプロポセット (小型受信機、小型ESC (FETアンプ)、標準型サーボのセットがお勧めです。) をご使用ください。他社製品を使用した場合、それによって生じた不具合につきましては保証いたしかねますのでご了承ください。

★取り扱いについては、それぞれの説明書をご覧ください。

《走行用バッテリー・充電器》

このキットはITEM 55105 タミヤLF1100-6.6Vレーシングパック(Mサイズ) 専用です。専用充電器とともにご用意ください。

RADIO CONTROL UNIT

Standard 2-channel R/C unit plus electronic speed controller is suggested for this model (combination of small size receiver, electronic speed controller and standard size servo is recommended).

★Read and follow instructions supplied with R/C unit.

POWER SOURCE

This kit is designed to use the Tamiya LF Battery LF1100-6.6V Racing Pack (M-Size). Charge battery according to manual supplied with battery.

FERNSTEUER-EINHEIT

Für dieses Modell wird eine übliche RC-Einheit mit einem elektronischen Fahrregler vorgeschlagen (eine Kombination eines kleinen Empfängers mit elektronischem Fahrregler und Servo in Normalgröße wird empfohlen).

★Lesen und befolgen Sie die der RC-Einheit beiliegende Anleitung.

STROMQUELLE

Dieser Bausatz ist für die Verwendung des Tamiya LF Akku LF1100-6,6V Racing Pack (Größe M) ausgelegt. Den Akku gemäß Anweisung aufladen.

ENSEMBLE DE RADIOCOMMANDE

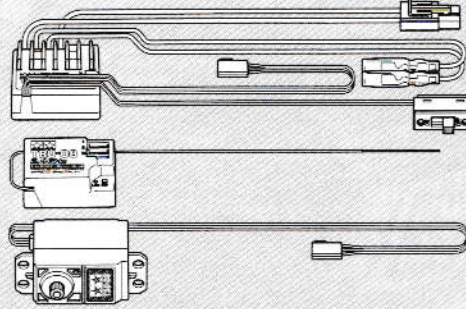
Pour piloter ce modèle, nous vous suggérons d'employer un ensemble de radiocommande 2 voies standard avec variateur de vitesse électronique (récepteur et variateur de taille mini et servo de taille standard recommandés).

★Lire et suivre les instructions fournies avec l'ensemble R/C.

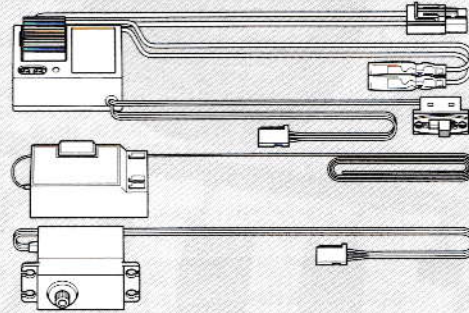
ALIMENTATION

Ce kit est conçu pour fonctionner avec le pack Tamiya LF1100-6.6V Racing Pack (M-Size). Charger le pack selon les indications du manuel du pack et du chargeur.

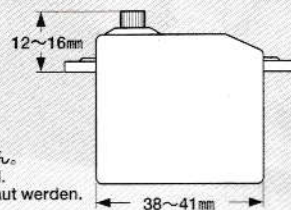
タミヤ・ファインスペック 2.4G プロポ / ESC (FETアンプ) 付き
Tamiya FINESPEC 2.4G R/C system
Tamiya FINESPEC 2.4G R/C System
Ensemble R/C Tamiya FINESPEC 2.4G
(※ESCはエレクトロニクス スピードコントローラーの略です。)



ESC (FETアンプ) 付き2チャンネルプロポ
2-channel R/C unit with electronic speed controller
2-Kanal RC-Einheit mit elektronischem Fahrregler
Ensemble R/C 2 voies avec variateur électronique

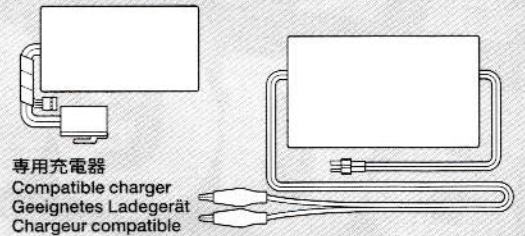


《使用できるサーボの大きさ》
Suitable servo size
Größe der Servos
Dimensions max des servos



★小型サイズのサーボは搭載出来ません。
★Small size servo cannot be installed.
★Ein kleines Servo darf nicht eingebaut werden.
★Un mini-servo ne peut être installé.

タミヤLF1100-6.6Vレーシングパック(Mサイズ) ITEM 55105
Tamiya LF Battery LF1100-6.6V Racing Pack (M-Size) (Item 55105)
Tamiya LF Akku LF1100-6,6V Racing Pack (Größe M) (Artikel 55105)
Pack Tamiya LF1100-6.6V Racing Pack (M-Size) (réf. 55105)



★ホイールタイプ送信機も選べます。
★Wheel type transmitter is also available.
★Ein Lenkrad-Sender kann auch verwendet werden.
★Un émetteur de type volant est également utilisable.

《使用する塗料》 TAMIYA PAINT COLORS / TAMIYA-FARBEN / PEINTURES TAMIYA

下記のプラスチック用塗料を用意してください。タミヤからはスプレー塗料、筆塗り塗料のほか各種塗装用品が発売されています。

《スプレー式タミヤカラー》 TAMIYA PLASTIC PAINTS

TS-15 ●ブルー / Blue / Blau / Bleu

《筆塗り用タミヤカラー》 TAMIYA PLASTIC PAINTS

X-2 ●ホワイト / White / Weiß / Blanc

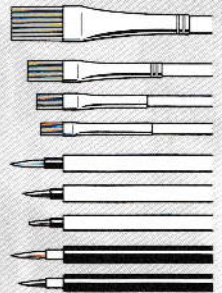
X-7 ●レッド / Red / Rot / Rouge

X-8 ●レモンイエロー / Lemon yellow / Zitronengelb / Jaune citron

X-11 ●クロームシルバー / Chrome silver / Chrom-Silber / Aluminium chromé

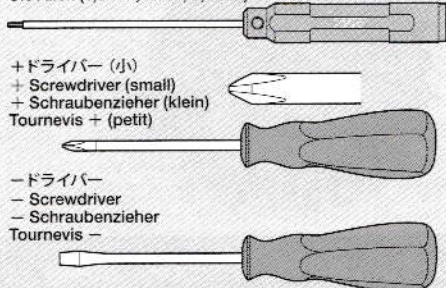
XF-1 ●フラットブラック / Flat black / Matt schwarz / Noir mat

XF-15 ●フラットフレッシュ / Flat flesh / Fleischfarben Matt / Chair mate

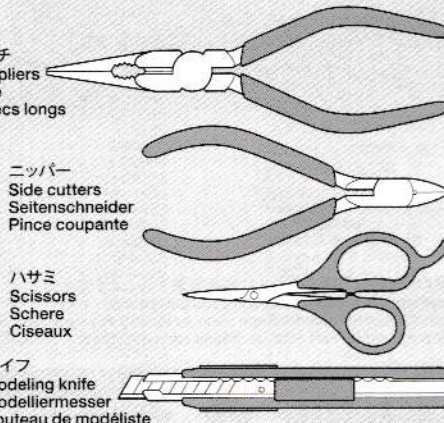


《用意する工具》 / RECOMMENDED TOOLS / BENÖTIGTE WERKZEUGE / OUTILLAGE

六角レンチ (1.5mm, 2mm, 2.5mm)
Hex wrench (1.5mm, 2mm, 2.5mm)
Imbusschlüssel (1.5mm, 2mm, 2.5mm)
Clé Allen (1.5mm, 2mm, 2.5mm)



ラジオペンチ
Long nose pliers
Flachzange
Pincés à becs longs



ニッパー
Side cutters
Seitenschneider
Pince coupante

ハサミ
Scissors
Schere
Ciseaux

ナイフ
Modeling knife
Modelliermesser
Couteau de modéliste

ピンセット
Tweezers
Pinzette
Précèlles

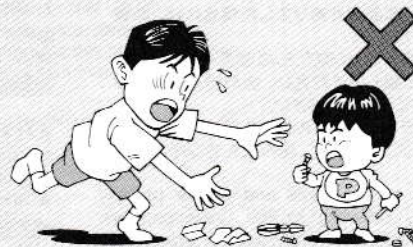
プラスチックモデル用接着剤
(流し込みタイプ)
Plastic cement
Plastikkleber
Colle plastique

瞬間接着剤
Instant cement
Sekundenkleber
Colle rapide

★他に、セロファンテープとティッシュペーパーが必要です。
★Assembly of this kit will also require a cellophane tape and tissue paper.
★Der Zusammenbau dieses Bausatzes erfordert außerdem Tesafilm und ein Papiertaschentuch.
★L'assemblage de ce kit requiert également un ruban adhésif et un papier essuie-tout.



●組み立てる前に説明図を必ずお読みください。また、保護者の方もお読みください。



●小さなお子様のいる場所での工作はおやめください。小さな部品やビニール袋を口に入れたりする危険があります。



●小学生やうまく組み立てられない方は、保護者の方やRCカーに詳しい方にお手伝いをお願いしてください。



●工具で固い物を切らないでください。刃が折れるなどの危険があります。



●色を塗る時や、接着剤を使う場合は必ず窓を開けて換気に注意してください。



●組み立てる時はまわりに注意してください。また、工具を振り回すようなことはやめてください。

⚠ CAUTION

- Read carefully and fully understand the instructions before commencing assembly. A supervising adult should also read the instructions if a child assembles the model.
- When assembling this kit, tools including knives are used. Extra care should be taken to avoid personal injury.
- Read and follow the instructions supplied with paints and/or cement, if used (not included in kit).
- Keep out of reach of small children. Children must not be allowed to put any parts in their mouths, or pull vinyl bags over their heads.

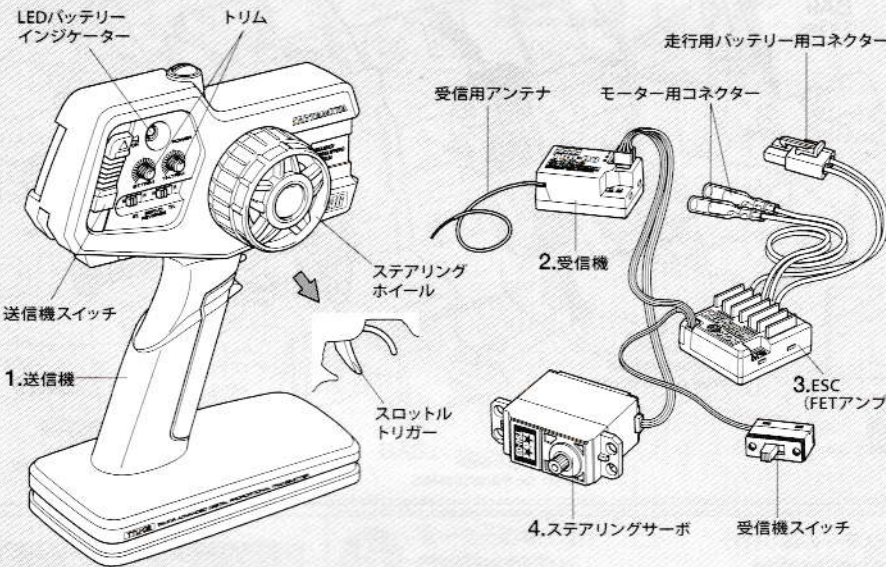
⚠ VORSICHT

- Bevor Sie mit dem Zusammenbau beginnen, sollten Sie alle Anweisungen gelesen und verstanden haben. Falls ein Kind das Modell zusammenbaut, sollte ein beaufsichtigender Erwachsener die Bauanleitung ebenfalls gelesen haben.
- Beim Zusammenbau dieses Bausatzes werden Werkzeuge einschließlich Messer verwendet. Zur Vermeidung von Verletzungen ist besondere Vorsicht angebracht.
- Wenn Sie Farben und/oder Kleber verwenden (nicht im Bausatz enthalten), beachten und befolgen Sie die dort beiliegenden Anweisungen.
- Bausatz von kleinen Kindern fernhalten. Verhüten Sie, daß Kinder irgendwelche Bauteile in den Mund nehmen oder Plastiktüten über den Kopf ziehen.

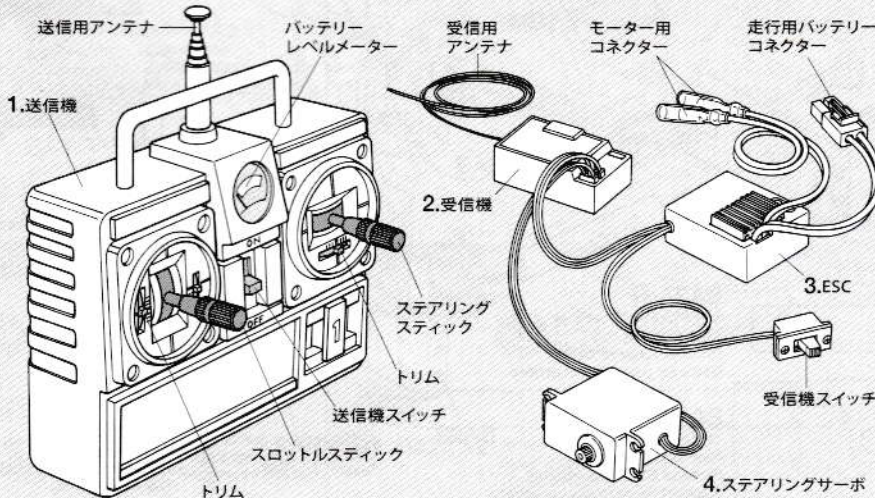
⚠ PRECAUTIONS

- Bien lire et assimiler les instructions avant de commencer l'assemblage. La construction du modèle par un enfant doit s'effectuer sous la surveillance d'un adulte.
- L'assemblage de ce kit requiert de l'outillage, en particulier des couteaux de modélisme. Manier les outils avec pré-caution pour éviter toute blessure.
- Lire et suivre les instructions d'utilisation des peintures et ou de la colle, si utilisées (non incluses dans le kit).
- Garder hors de portée des enfants en bas âge. Ne pas laisser les enfants mettre en bouche ou sucer les pièces, ou passer un sachet vinyl sur la tête.

《タミヤ・ファインスペック 2.4G プロボ / ESC (FETアンブ) 付き》 TAMIYA FINESPEC 2.4G R/C SYSTEM (WITH ELECTRONIC SPEED CONTROLLER)



《スティックタイプ送信機》STICK TYPE TRANSMITTER



《2チャンネルプロボの名称》

- 送信機=コントロールボックスとなるもので、ステアリング、スロットルの操作を電波信号に変えて発信します。
●ステアリングホイール、スロットルトリガー=ステアリングホイールでステアリングサーボを、スロットルトリガーでESC (FETアンブ) をコントロールします。
- 受信機=送信機からの電波を受け、それをESC (FETアンブ) やサーボにつたえます。
- ESC (FETアンブ) =受信機が受けた電波信号を電気的な信号に変え、車のスピードをコントロールします。
- ステアリングサーボ=受信機が受けた電波信号を機械的な動きに変え、ハンドルを切ります。

COMPOSITION OF 2-CHANNEL R/C UNIT

- Transmitter: Serves as control box. Steering wheel/stick and throttle trigger/stick movements are transformed into radio signals which are transmitted through the antenna.
●Wheel & Trigger: Moves servos, which steer car and adjust throttle.
- Receiver: Accepts signals from the transmitter and converts them into pulses that operate the model's servo and speed controller.
- Electronic speed controller: Accepts signals received from the receiver and controls the current going to the motor.
- Steering servo: Transforms signals received from the receiver into mechanical movements.

ZUSAMMENSTELLUNG DER 2-KANAL RC-EINHEIT

- Sender: Dient als Steuergerät. Lenkrad-/knüppel- und Gaszuggriff/-knüppelbewegungen werden in Funksignale umgewandelt und über die Antenne ausgesendet.
●Lenkrad und Gaszuggriff: Setzt die Servos in Bewegung, welche das Auto lenken und Gas geben.
- Empfänger: Der Empfänger nimmt die Signale des Senders an und wandelt sie in Steuerimpulse für das Lenkservo und den Fahrregler um.
- Elektronischer Fahrregler: Erhält Steuersignale vom Empfänger und regelt den zum Motor fließenden Strom.
- Lenkservo: Wandelt die vom Empfänger kommenden Lenksignale in mechanische Bewegung um.

COMPOSITION D'UN ENSEMBLE R/C 2 VOIES

- Emetteur: sert de boîtier de commande. Les actions sur le manche de direction/volant ou sur le manche de gaz/gâchette sont converties en signaux radio transmis par le biais de l'antenne.
●Volant/Gâchette: permettent de contrôler respectivement la direction et le régime moteur du modèle.
- Récepteur: capte les signaux de l'émetteur, les convertit en impulsions et contrôle les mouvements du(des) servo(s) et le variateur électronique de vitesse.
- Variateur électronique de vitesse: reçoit un signal du récepteur et régule la quantité de courant alimentant le moteur.
- Servo de direction: convertit les signaux émanant du récepteur en mouvements mécaniques.



作前にならず
お読みください。
Read before assembly.
Erst lesen - dann bauen.
Lire avant assemblage.

★お買い求めの際、また組み立ての前には必ず内容をお確かめください。万一不良品、不足部品などありました場合には、お買い求めの販売店にご相談ください。

★小さなビス、ナット類が多く、よく似た形の部品もあります。図をよく見てゆっくり確実に組んでください。金具部品は少し多目に入っています。予備として使ってください。

このマークはセラミックグリスを塗る部分に指示しました。必ず、グリスアップして、組みこんでください。

★There are many small screws, nuts and similar parts. Assemble them carefully referring to the drawings. To prevent trouble and finish the model with good performance, it is necessary to assemble each step exactly as shown.

★This kit does not require liquid thread lock for assembly. Apply ceramic grease to the places shown by this mark. Apply grease first, then assemble.

★Viele kleine Schrauben und Muttern etc. müssen genau der Anleitung nach eingebaut werden. Exaktes Bauen bringt ein gutes Modell mit bester Leistung.

★Der Bausatz erfordert keine Schrauben-Sicherungs-Flüssigkeit. Stellen mit diesem Zeichen erst Keramikfetten, dann zusammenbauen.

★Il y a beaucoup de petites vis, d'écrous et de pièces similaires. Les assembler soigneusement en se référant aux dessins. Pour éviter les erreurs suivre les stades du montage dans l'ordre indiqué.

★Ce modèle ne nécessite pas l'emploi de frein-filet pour son montage. Graisse céramique les endroits indiqués par ce symbole. Graisser d'abord, assembler ensuite.

※の部品はキットには含まれていません。
Parts marked ※ are not included in kit.
Teile mit ※ sind im Bausatz nicht enthalten.
Les pièces marquées ※ ne sont pas incluses dans le kit.

A

1~6

袋詰Aを使用します
BAG A / BEUTEL A / SACHET A

1

BA3 3×18mmキャップスクリュー
Cap screw
Zylinderkopfschraube
Vis à tête cylindrique
×5

BA9 5×5mmイモネジ
Grub screw
Madenschraube
Vis pointeau
×2

BA17 ×1
ファイナルギヤ
Final gear
Stirnrad
Couronne finale

BA18 ×1
カウンターギヤ
Counter gear
Vorgelege-Rad
Pignon intermédiaire

BA20 ×1
5×26mmシャフト
Shaft
Achse
Axe

MB7 1150ベアリング
Ball bearing
Kugellager
Roulement à billes
×6

《ネジロック剤》
Thread lock
Schraubensicherung
Frein-filet

このマークはネジロック剤を塗る部分に指示しました。少量をつまようじ等で塗って組み立ててください。
Apply a small amount of thread lock to the sections shown by this mark, using a toothpick or other suitable tool.
Auf die mit dieser Markierung gekennzeichneten Bereiche mit einem Hilfswerkzeug wie etwa einem Zahnstocher eine geringe Menge Schraubensicherung auftragen.
Appliquer du frein-filet sur les zones réperés par cette icône.



2

BA1 4×12mm六角丸ビス
Screw
Schraube
Vis
×2

BA2 3×10mm六角皿ビス
Screw
Schraube
Vis
×2

1 ギヤケースの組み立て

Gear case
Getriebegehäuse
Carter de transmission

★奥まで押し込みます。
★Snap on.
★Einschnappen.
★Insérer.

★シャフトの平らな部分にしめ込みます。
★Firmly tighten on shaft flat.
★Auf der flachen Seite des Schaftes festziehen.
★Bloquer sur le méplat de l'arbre.

六角棒レンチ (2.5mm)
Hex wrench (2.5mm)
Imbusschlüssel (2,5mm)
Clé Allen (2,5mm)

★部品の向きに注意してください。
★Note direction.
★Auf richtige Platzierung achten.
★Noter le sens.

ギヤケース R
Gear case
Getriebegehäuse
Carter de transmission

ギヤケース L
Gear case
Getriebegehäuse
Carter de transmission

MB7 1150
BA20 5×26mm
BA18
MB7 1150
MB7 1150
BA23
ドライブシャフト
Drive shaft
Antriebswelle
Arbre d'entraînement
MB7 1150

BA3 3×18mm
BA9 5×5mm
BA29
ユニバーサルジョイント
Universal joint
Kardangelen
Cardan articulé

2 リヤバンパーステーの取り付け

Attaching rear bumper stays
Anbau der hinteren Stoßfängerhalter
Fixation des supports de pare-chocs arrière

六角棒レンチ (2.5mm)
Hex wrench (2.5mm)
Imbusschlüssel (2,5mm)
Clé Allen (2,5mm)

六角棒レンチ (2mm)
Hex wrench (2mm)
Imbusschlüssel (2mm)
Clé Allen (2mm)

ギヤケース
Gear case
Getriebegehäuse
Carter de transmission

BA1 4×12mm
BA2 3×10mm
BA27 ×1
リヤバンパーロッド
Rear bumper rod
Hinterer Querverbinder
Barre de pare-chocs arrière
BA28 ×2
リヤバンパーステー
Rear bumper stay
Hinterer Stoßfängerhalter
Support de pare-chocs arrière

3

- BA8** ×2 2.4×11mm スクリューピン
Screw pin
Schraubzapfen
Cheville à vis
- BA11** ×2 3×3mm イモネジ
Grub screw
Madenschraube
Vis pointeau
- BA19** ×2 6×15mm シャフト
Shaft
Achse
Axe

3 リアアームの取り付け

Attaching rear arms
Anbringung des hinteren Armes
Fixation des triangles arrière

★スムーズに動く様に各ビスの締めすぎに注意します。
★To ensure smooth movement, do not overtighten.
★Zur Sicherung der Beweglichkeit nicht zu fest anziehen.
★Pour un fonctionnement souple, ne pas serrer trop fort.

リアアーム
Rear arm
Hinteren Arme
Triangle arrière

リアアーム
Rear arm
Hinteren Arme
Triangle arrière

BA11 3×3mm

BA8 2.4×11mm

BA19 6×15mm

BA25
スプリングアームシャフト
Spring arm shaft
Querlenkerwelle
Axe de renvoi de suspension

六角棒レンチ (1.5mm)
Hex wrench (1.5mm)
Imbusschlüssel (1,5mm)
Clé Allen (1,5mm)

4

- BA5** ×1 3×10mm キャップスクリュー
Cap screw
Zylinderkopfschraube
Vis à tête cylindrique
- BA6** ×4 3×8mm キャップスクリュー
Cap screw
Zylinderkopfschraube
Vis à tête cylindrique
- BA7** ×2 3×6mm キャップスクリュー
Cap screw
Zylinderkopfschraube
Vis à tête cylindrique
- BA10** ×2 4×4mm イモネジ
Grub screw
Madenschraube
Vis pointeau
- BA13** ×1 3mm ロックナット
Lock nut
Sicherungsmutter
Ecroû de blocage

4 リアバンパーの取り付け

Attaching rear bumper
Hintere Stoßfänger-Einbau
Fixation du pare-chocs arrière

★部品の向きに注意してください。
★Note direction.
★Auf richtige Platzierung achten.
★Noter le sens.

注意ステッカー
Caution sticker
Vorsicht Sticker
Sticker de precaution

リアバンパー
Rear bumper
Hintere Stoßfänger
Pare-chocs arrière

エンドプレート
End plate
Endplatte
Panneau arrière

BA5 3×10mm

BA14 3×2mm

BA7 3×6mm

BA13 3mm

BA6 3×8mm

BA26 ×2

BA10 4×4mm

★シャフトの平らな部分にしめ込みます。
★Firmly tighten on shaft flat.
★Auf der flachen Seite des Schaftes festziehen.
★Bloquer sur le méplat de l'arbre.

5

- BA3** ×2 3×18mm キャップスクリュー
Cap screw
Zylinderkopfschraube
Vis à tête cylindrique
- BA4** ×1 3×12mm キャップスクリュー
Cap screw
Zylinderkopfschraube
Vis à tête cylindrique
- BA9** ×2 5×5mm イモネジ
Grub screw
Madenschraube
Vis pointeau
- BA30** ×2 スナップピン (小)
Snap pin (small)
Federstift (klein)
Epingle métallique (petite)
- MB7** ×2 1150ベアリング
Ball bearing
Kugellager
Roulement à billes

5 モーターの取り付け

Attaching motor
Motor-Einbau
Fixation du moteur

モーター
Motor
Motor
Moteur

MB7 1150

BA30

BA24

BA4 3×12mm

BA3 3×18mm








BA24 ×2

BA9 5×5mm

BA24 ×2

リアシャフト
Rear shaft
Hinterachse
Arbre arrière










6

-  3×10mmキャップスクリュー
Cap screw
Zylinderkopfschraube
Vis à tête cylindrique
BA5 ×2
-  3×6mmキャップスクリュー
Cap screw
Zylinderkopfschraube
Vis à tête cylindrique
BA7 ×3
-  3×3mmイモネジ
Grub screw
Madenschraube
Vis pointeau
BA11 ×1
-  3mmワッシャー
Washer
Beilagscheibe
Rondelle
BA12 ×1
-  20Tピニオンギヤ
20T Pinion gear
20Z Motorritzel
Pignon moteur
20 dents
BA15 ×1
-  15Tピニオンギヤ
15T Pinion gear
15Z Motorritzel
Pignon moteur
15 dents
BA16 ×1
-  2×10mmシャフト
Shaft
Achse
Axe
BA21 ×1


B 7~12

袋詰Bを使用します
BAG B / BEUTEL B / SACHET B

7

-  2mmEリング
E-Ring
Circlip
BB3 ×2
-  リヤピストン
Piston (rear)
Kolber (hinten)
Piston (arrière)
BB5 ×1
-  ロッドガイド
Rod guide
Stangenführung
Guide d'axe
BB6 ×1
-  2mmシャフトガイド
Shaft guide
Stangenführung
Guide d'axe
BB7 ×1
-  12mmOリング
O-ring
O-Ring
Joint torique
BB8 ×1
-  11.5mmOリング
O-ring
O-Ring
Joint torique
BB9 ×1
-  3mmOリング (赤)
O-ring (red)
O-Ring (rot)
Joint torique (rouge)
BB10 ×2
-  ロッドガイドキャップ
Rod guide cap
Kappe an der Gestänge-
führung
Coupelle de guidage d'axe
BB15 ×1
-  リヤダンパーエンド
Damper end (rear)
Dämpferende (hinten)
Extrémité d'amortisseur
(arrière)
BB16 ×1

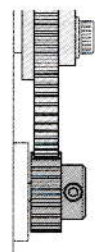
8

-  リヤシリンダーキャップ
Cylinder cap (rear)
Zylinder-Kappe (hinten)
Capuchon d'amortisseur
(arrière)
BB18 ×1

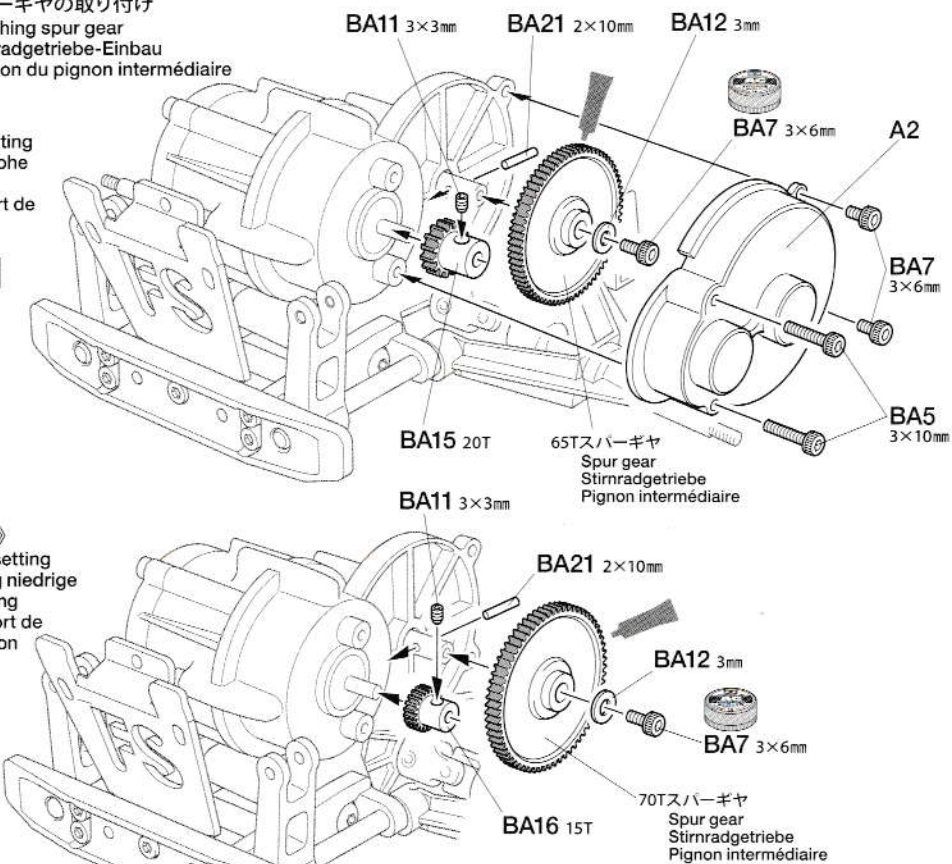
6

スパーギヤの取り付け
Attaching spur gear
Stirnradgetriebe-Einbau
Fixation du pignon intermédiaire

《ハイギヤ》
High ratio setting
Einstellung hohe
Übersetzung
Grand rapport de
transmission

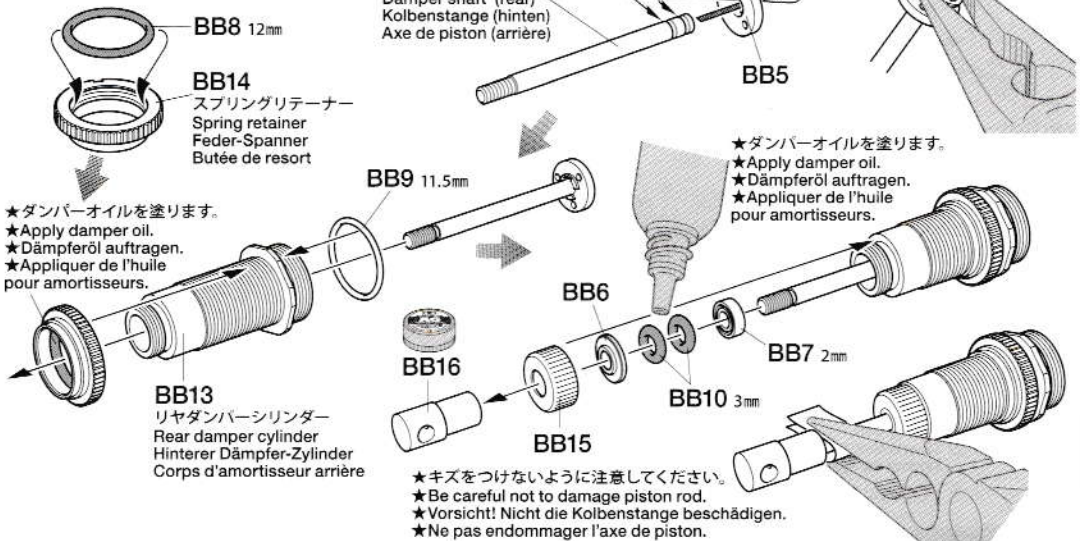


《ローギヤ》
Low ratio setting
Einstellung niedrige
Übersetzung
Petit rapport de
transmission



7

リヤダンパーの組み立て
Rear damper
Hinterer Stoßdämpfer
Amortisseur arrière

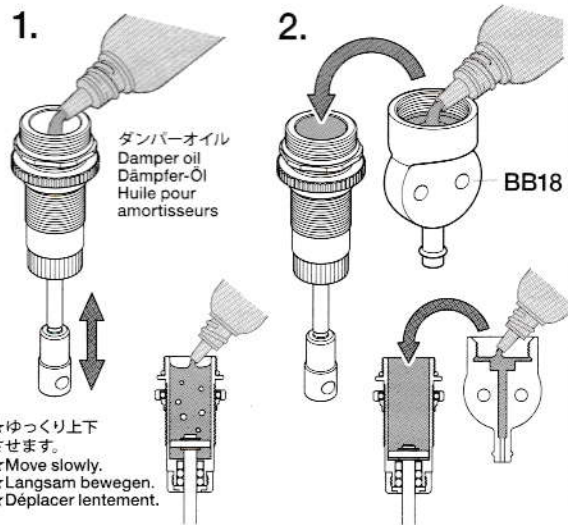


8

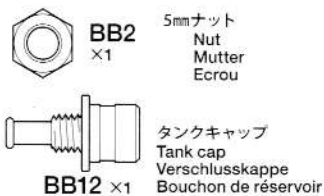
ダンパーオイルの入れ方
Damper oil
Dämpfer-Öl
Huile pour amortisseurs

1.ピストンを下にさげ、ダンパーオイルを入れます。ピストンをゆっくり上下させてオイル中の気泡を抜きます。
1.Pull down piston and pour oil into cylinder. Remove air bubbles by slowly moving piston up and down.
1.Kolben nach unten ziehen und Öl einfüllen. Luftblasen durch Auf- und Abbewegen des Kolbens herausdrücken.
1.Pousser le piston vers le bas et remplir le corps d'huile. Chasser les bulles d'air en déplaçant le piston de bas en haut.

2.ピストンをいっぱいにおろし、シリンダーキャップはオイルを入れ、こぼさないようにすぐに締め込みます。
2.Pull down piston, pour oil into cylinder cap, and attach.
2.Kolben nach unten ziehen, Öl in die Zylinder-kappe einfüllen. Zylinder-kappe anbringen.
2.Pousser le piston vers le bas et remplir le capuchon d'amortisseur d'huile, puis visser.



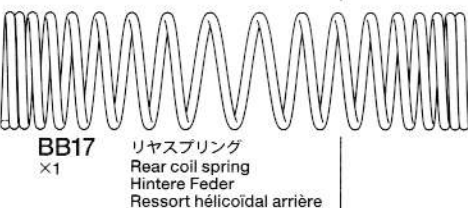
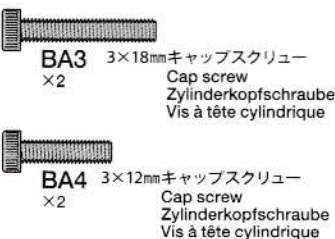
9



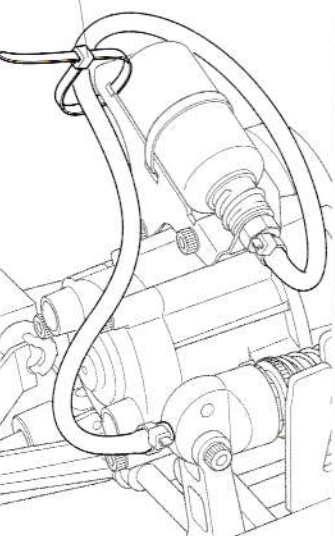
③で余ったオイルをボトルごと使用します。
Use bottle and remaining damper oil from Step ③.
Vorratsbehälter und restliches Dämpferöl aus Schritt ③ benutzen.
Utiliser le flacon et l'huile amortisseur restant de l'étape ③.



10

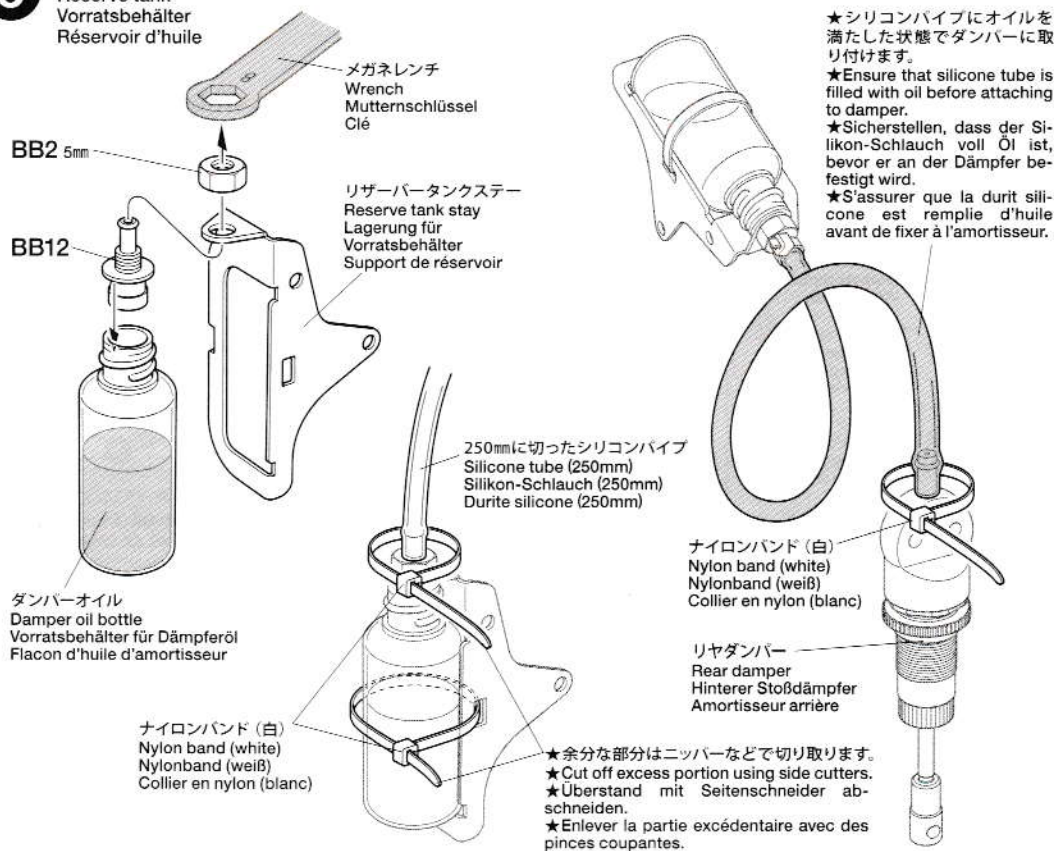


ナイロンバンド (白)
Nylon band (white)
Nylonband (weiß)
Collier en nylon (blanc)



9

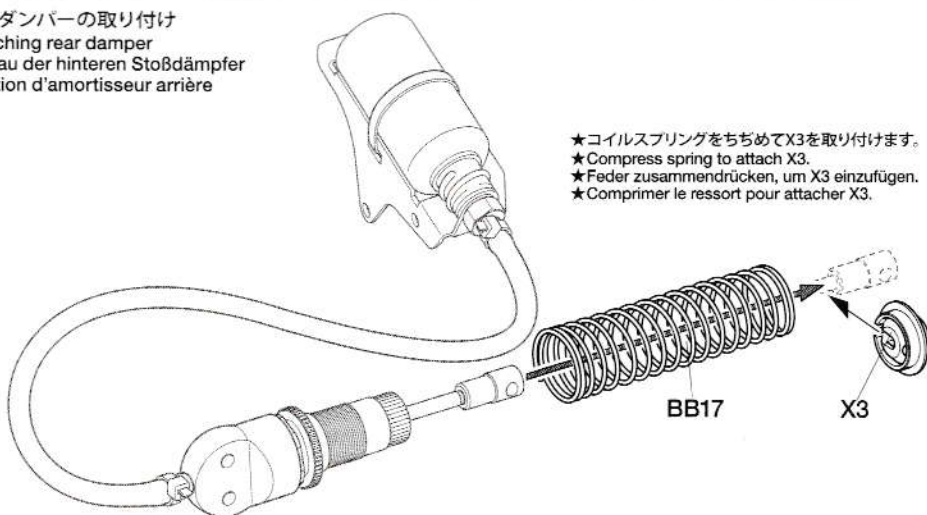
リザーバタンクの組み立て
Reserve tank
Vorratsbehälter
Réservoir d'huile



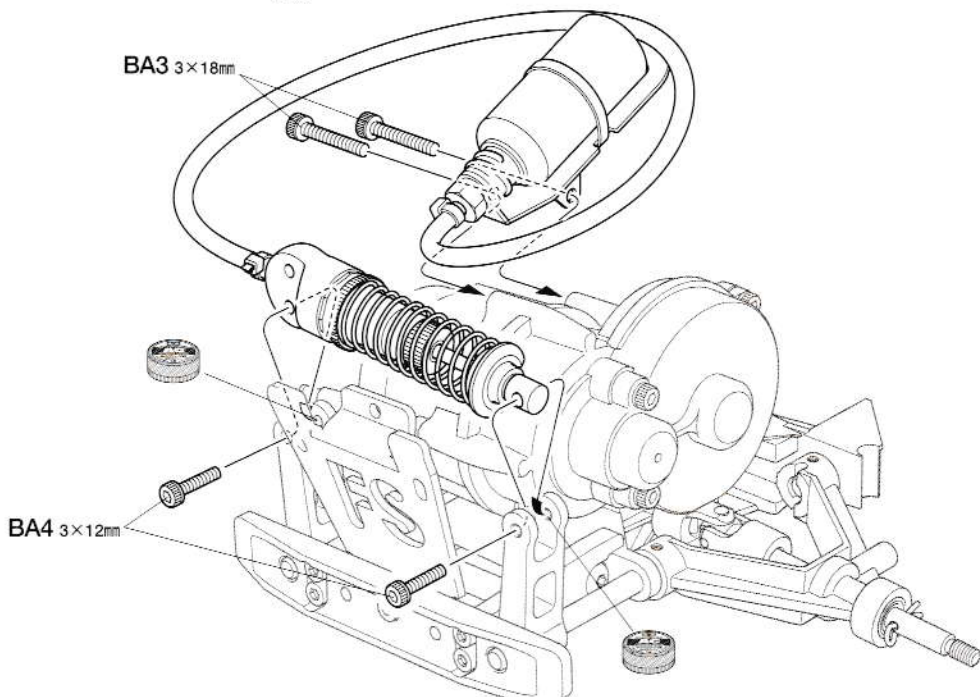
★シリコンパイプにオイルを満たした状態でダンパーに取り付けます。
★Ensure that silicone tube is filled with oil before attaching to damper.
★Sicherstellen, dass der Silikon-Schlauch voll Öl ist, bevor er an der Dämpfer befestigt wird.
★S'assurer que la durite silicone est remplie d'huile avant de fixer à l'amortisseur.

10

リヤダンパーの取り付け
Attaching rear damper
Einbau der hinteren Stoßdämpfer
Fixation d'amortisseur arrière



★コイルスプリングをちぢめてX3を取り付けます。
★Compress spring to attach X3.
★Feder zusammendrücken, um X3 einzufügen.
★Comprimer le ressort pour attacher X3.



11



BA4 3×12mmキャップスクリュー
×1
Cap screw
Zylinderkopfschraube
Vis à tête cylindrique



BA5 3×10mmキャップスクリュー
×4
Cap screw
Zylinderkopfschraube
Vis à tête cylindrique



BB1 3×10mmイモネジ
×2
Grub screw
Madenschraube
Vis pointeau



BA12 3mmワッシャー
×1
Washer
Beilagscheibe
Rondelle



BA13 3mmロックナット
×3
Lock nut
Sicherungsmutter
Ecrou de blocage



MB11 4
パイプジョイント
Pipe joint
Rohrverbindung
Tube de liaison

TAMIYA CRAFT TOOLS

良い工具選びは製作づくりのための第一歩。本格派をめざすモデラーにふさわしいタミヤクラフトツール。耐久性も高く、使いやすい高品質な工具です。

SIDE CUTTER for PLASTIC



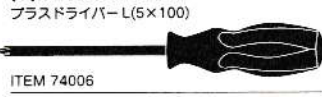
ITEM 74001

LONG NOSE w/ CUTTER



ITEM 74002

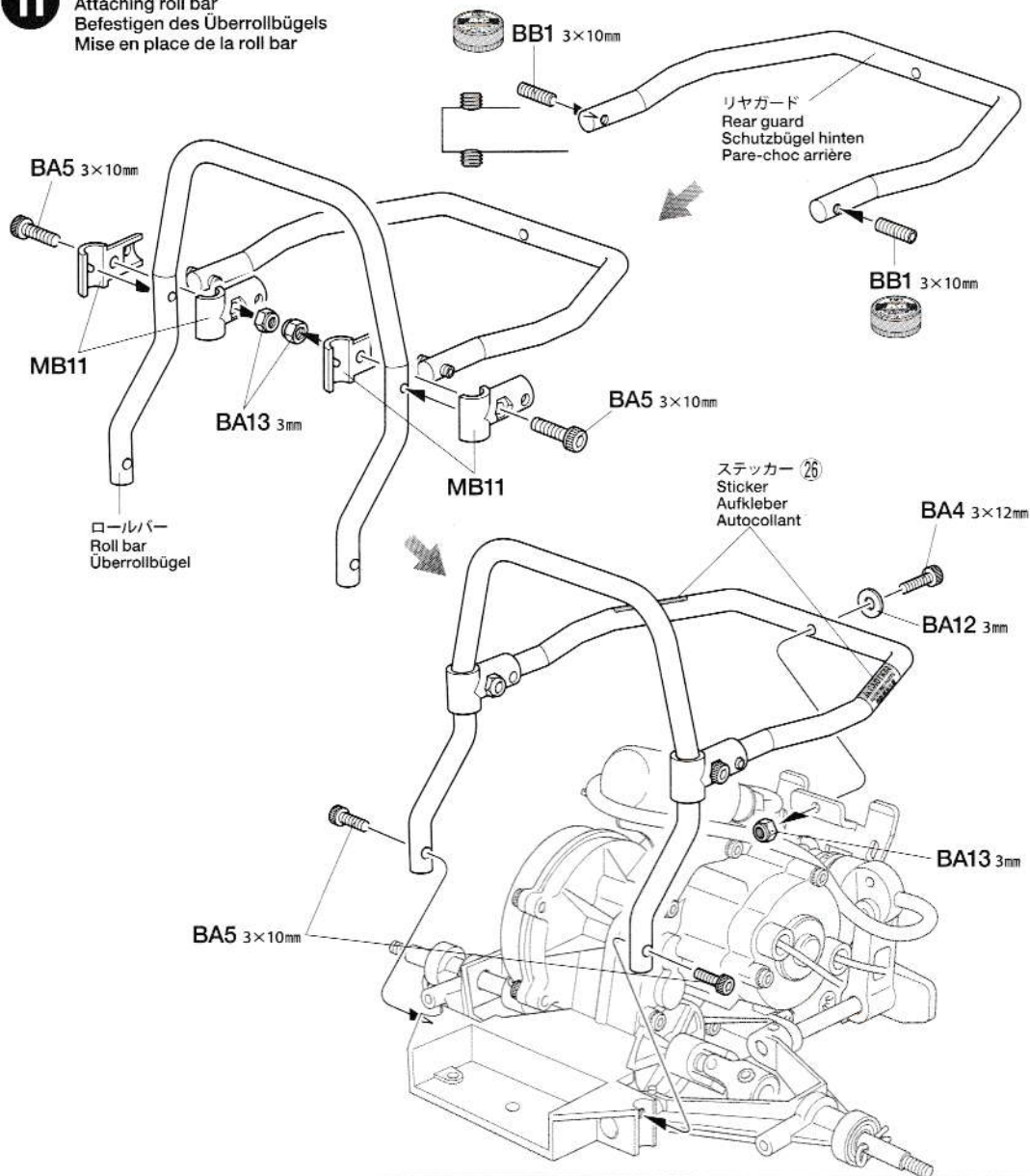
(+)SCREWDRIVER-L



ITEM 74006

11

ローラーバーの取り付け
Attaching roll bar
Befestigen des Überrollbügels
Mise en place de la roll bar



12



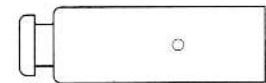
BA2 3×10mm六角皿ビス
×6
Screw
Schraube
Vis



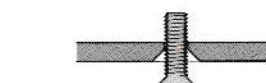
BB4 3mmロゼットワッシャー
×2
Rosette washer
Rosetten-
Beilagscheibe
Rondelle Belleville



BB19 バッテリーポスト
×2
Battery post
Batteriepfahl
Butée de batterie



TB1 2
デッキピラー
Deck pillar
Halterung für Oberdeck
Support de platine



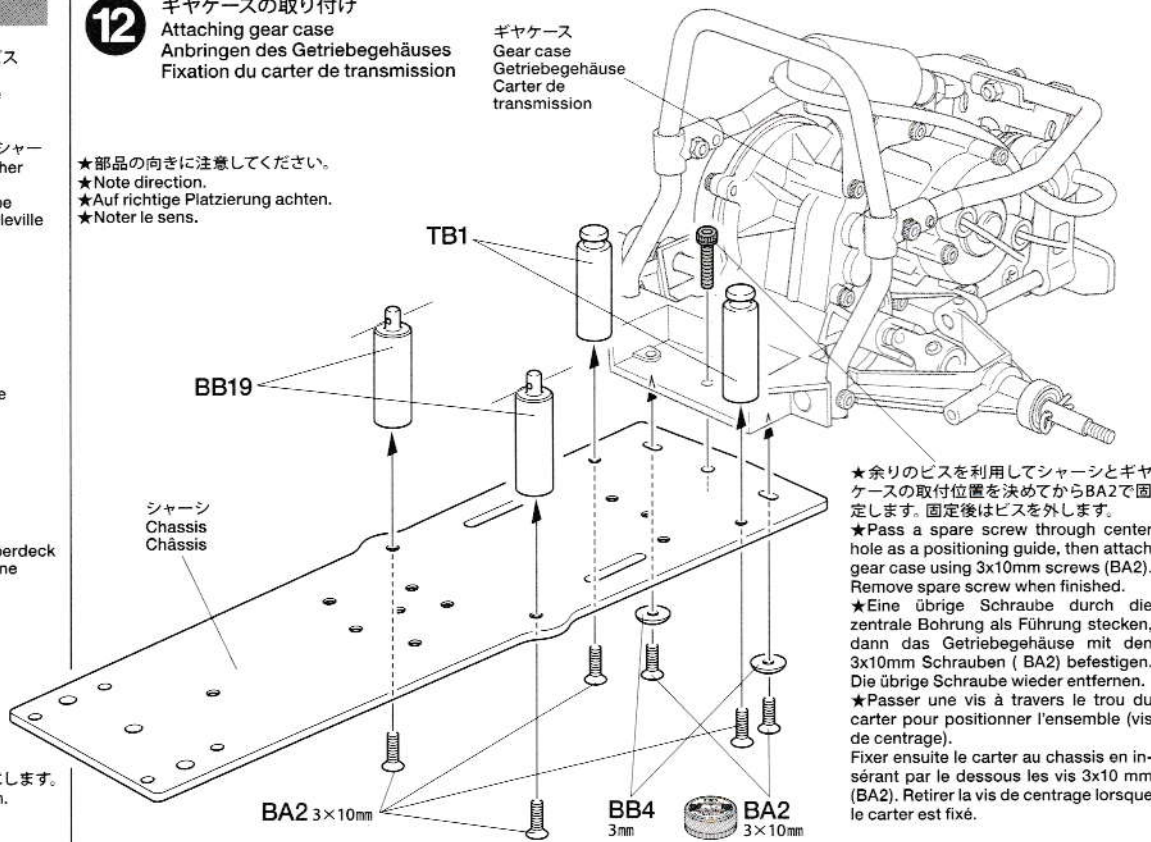
★皿ビス加工のしてある面を下側にします。
★Countersunk hole on the bottom.
★Senkschraubenloch unten.
★Face fraisée en dessous.

12

ギヤケースの取り付け
Attaching gear case
Anbringen des Getriebegehäuses
Fixation du carter de transmission

ギヤケース
Gear case
Getriebegehäuse
Carter de transmission

★部品の向きに注意してください。
★Note direction.
★Auf richtige Platzierung achten.
★Noter le sens.



★余りのビスを利用してシャシとギヤケースの取付位置を決めてからBA2で固定します。固定後はビスを外します。
★Pass a spare screw through center hole as a positioning guide, then attach gear case using 3x10mm screws (BA2). Remove spare screw when finished.
★Eine übrige Schraube durch die zentrale Bohrung als Führung stecken, dann das Getriebegehäuse mit den 3x10mm Schrauben (BA2) befestigen. Die übrige Schraube wieder entfernen.
★Passer une vis à travers le trou du carter pour positionner l'ensemble (vis de centrage).
Fixer ensuite le carter au chassis en insérant par le dessous les vis 3x10 mm (BA2). Retirer la vis de centrage lorsque le carter est fixé.

13

BA11 3×3mmイモネジ
Grub screw
Madenschraube
Vis pointeau
×2

BB3 2mmEリング
E-Ring
Circlip
×4

BB10 3mmOリング (赤)
O-ring (red)
O-Ring (rot)
Joint torique (rouge)
×2

BC12 ×2
フロントダンパーエンド
Damper end (front)
Dämpferende (vorne)
Extrémité d'amortisseur
(avant)

BC13 ×2
フロントピストン
Piston (front)
Kolben (vorne)
Piston (avant)

BC14 ×2
フロントシリンダーエンド
Cylinder end (front)
Zylinderende (vorne)
Bouchon d'amortisseur
(avant)

BC15 ×4
フロントシリンダースペース
Cylinder spacer (front)
Distanz-Zylinder (vorne)
Cale de ressort (avant)

BC17 ×2
フロントダンパーシャフト
Front damper shaft
Vorderer Dämpferstange
Axe d'amortisseur avant

14

BC9 ×4
ダンパーブッシュ
Damper bushing
Dämpfer-Gummitülle
Bague caoutchouc

BC16 ×2
フロントダンパーシリンダー
Front damper cylinder
Vorderer Dämpfer-Zylinder
Corps d'amortisseur avant

15

BA11 3×3mmイモネジ
Grub screw
Madenschraube
Vis pointeau
×4

BC22 ×1
フロントスプリング R
Front spring
Vordere Feder
Ressort avant

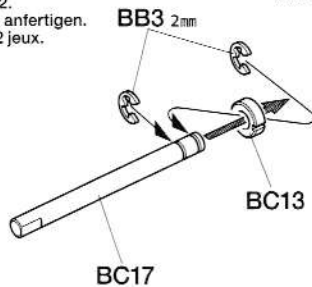
BC23 ×1
フロントスプリング L
Front spring
Vordere Feder
Ressort avant

MB5 ×4
フロントアームシャフト
Front arm shaft
Achse des oberen Lenkers
Axe de triangle supérieur

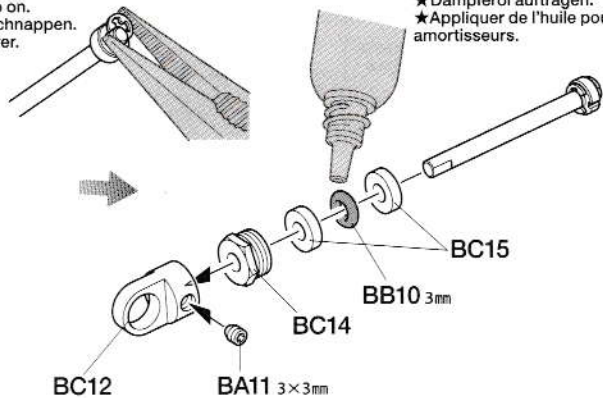
TAMIYA CATALOG
The latest in cars, bikes, airplanes,
ships and tanks. Motorized and
museum quality models are all shown
in full color in Tamiya's latest catalog.

13 フロントダンパーピストンの組み立て
Piston rod (front)
Kolbenstange (vorne)
Axe de piston (avant)

★2個作ります。
★Make 2.
★2 Satz anfertigen.
★Faire 2 jeux.



★押し込みます。
★Snap on.
★Einschnappen.
★Insérer.



★ダンパーオイルを塗ります。
★Apply damper oil.
★Dämpferöl auftragen.
★Appliquer de l'huile pour
amortisseurs.

14 フロントダンパーの組み立て (ダンパーオイルの入れ方)
Front dampers (damper oil)
Vordere Stoßdämpfer (Dämpfer-Öl)
Amortisseurs avant (huile pour amortisseurs)

★2個作ります。
★Make 2.
★2 Satz anfertigen.
★Faire 2 jeux.

1. ダンパーシリンダー内側の段差まで、
オイルを入れ、ダンパーピストンをゆっく
り入れます。

1.Fill cylinder with oil up to the inside
step and insert piston rod slowly.

1.Den Zylinder bis zum Absatz mit Öl
füllen, dann die Kolbenstange langsam
einführen.

1.Remplir le corps d'amortisseur avec
de l'huile jusqu'au repère intérieur et in-
sérer doucement l'axe de piston.

2. ピストンをおろし、あふれたオイルを
ティッシュペーパーですいとります。

2.Push piston rod down by one third
and absorb oil overflow with tissue
paper.

2.Die Kolbenstange bis zu einem Drittel
einschieben, des überlaufende Öl mit
einem Tuch beseitigen.

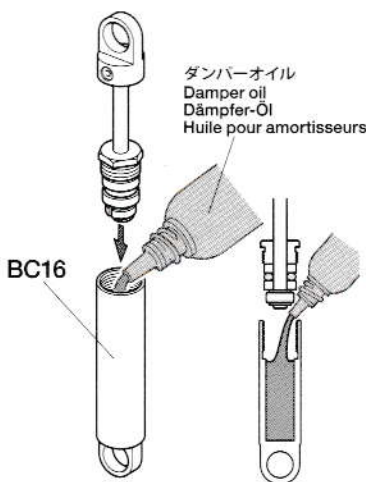
2.Appuyer sur l'axe de piston d'un tiers
de la course et absorber l'excédent
d'huile avec du papier essuie-tout.

3. シリンダーエンドをしめ込み、ゴム
ブッシュを取り付けて完了です。

3.Tighten cylinder end and attach
damper bushings.

3.Das Zylinderende festziehen und die
Dämpfertülle anbringen.

3.Serrer le bouchon d'extrémité et fixer
les bagues d'amortisseur.



ダンパーオイル
Damper oil
Dämpfer-Öl
Huile pour amortisseurs

ティッシュペーパー
Tissue paper
Papiertaschentuch
Papier essuie-tout

★キズをつけないように注意してください。
★Be careful not to damage piston rod.
★Vorsicht! Nicht die Kolbenstange
beschädigen.
★Ne pas endommager l'axe de piston.

15 フロントアクスルの組み立て
Front axles
Vorderachsen
Essieux avant

《R》

MB4
アッパーアーム R
Upper arm
Oberer Querlenker
Triangle supérieur

MB1
ロワアーム R
Lower arm
Unterer Querlenker
Triangle inférieur

BA11
3×3mm

フロントアクスル R
Front axle
Vorderachse
Essieu avant

《L》
フロントアクスル L
Front axle
Vorderachse
Essieu avant

MB5

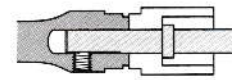
BC22 R

BC23 L

MB3
アッパーアーム L
Upper arm
Oberer Querlenker
Triangle supérieur

MB2
ロワアーム L
Lower arm
Unterer Querlenker
Triangle inférieur

BA11
3×3mm



★シャフトの平らな部分にしめ込みます。
★Firmly tighten on shaft flat.
★Auf der flachen Seite des Schaftes
festziehen.
★Bloquer sur le méplat de l'arbre.

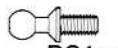
16



BA4 3×12mmキャップスクリュー
Cap screw
Zylinderkopfschraube
Vis à tête cylindrique



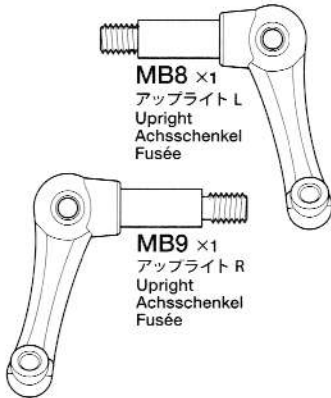
BC2 ×4
5×5mm六角ビローボール (黒)
Ball connector (black)
Kugelkopf (schwarz)
Connecteur à rotule (noir)



BC4 ×2
4mmビローボール (2.6mm)
Ball connector
Kugelkopf
Connecteur à rotule



BC6 ×2
3×6.5mmスペーサー
Spacer
Distanzring
Entretoise



MB8 ×1
アップライト L
Upright
Achsschenkel
Fusée

MB9 ×1
アップライト R
Upright
Achsschenkel
Fusée

16

アップライトの取り付け
Attaching uprights
Achsschenkel-Einbau
Fixation des fusées

★押し込みます。
★Snap on.
★Einschnappen.
★Insérer.

★4個作ります。
★Make 4.
★4 Satz anfertigen.
★Faire 4 jeux.

《L》

MB8 L

BC4 4mm (2.6mm)

六角棒レンチ (2mm)
Hex wrench (2mm)
Imbusschlüssel (2mm)
Clé Allen (2mm)

フロントダンパー
Front damper
Vorderer Stoßdämpfer
Amortisseur avant

BC6 3×6.5mm

BA4 3×12mm

17

フロントメンバーの組み立て
Front member
Vorderer Stab
Triangulation avant



BC1 ×4
2×6mm丸ビス
Screw
Schraube
Vis



BA4 3×12mmキャップスクリュー
Cap screw
Zylinderkopfschraube
Vis à tête cylindrique



BA7 ×2
3×6mmキャップスクリュー
Cap screw
Zylinderkopfschraube
Vis à tête cylindrique



BA12 ×4
3mmワッシャー
Washer
Beilagscheibe
Rondelle



BC6 ×2
3×6.5mmスペーサー
Spacer
Distanzring
Entretoise

BC6 3×6.5mm

BA12 3mm

フロントダンパー
Front damper
Vorderer Stoßdämpfer
Amortisseur avant

フロントアクスル《R》
Front axle
Vorderachsen
Essieux avant

フロントダンパー
Front damper
Vorderer Stoßdämpfer
Amortisseur avant

BA12 3mm

BC6 3×6.5mm

BA4 3×12mm

フロントアクスル《L》
Front axle
Vorderachsen
Essieux avant

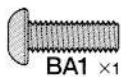
BC10 ×2
フロントメンバー
Front member
Vorderer Stab
Triangulation avant

BC10

BC11

BC11 ×1
アクスルステー
Axle stay
Achshalterung
Support d'axe

18



4×12mm六角丸ビス
Screw
Schraube
Vis

BA1 ×1



3×6mmキャップスクリュー
Cap screw
Zylinderkopfschraube
Vis à tête cylindrique

BA7 ×4



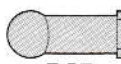
4mmビローボール (2mm)
Ball connector
Kugelkopf
Connecteur à rotule

BC3 ×3



4mmワッシャー
Washer
Beilagscheibe
Rondelle

BC5 ×1



4mmアジャスター (黒)
Adjuster (black)
Einstellstück (schwarz)
Chape à rotule (noir)

BC7 ×4



2×54mm両ネジシャフト
Threaded shaft
Gewindestange
Tige filetée

BC8 ×2



フロントボディマウント
Front body mount
Vordere Karosserieaufhängung
Support de carrosserie avant

BC18 ×1



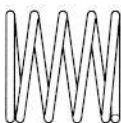
サーボセイバーパイプ
Servo saver pipe
Rohr für Servo Saver
Tube de sauve-servo

BC19 ×1



アジャストナット
Adjustment nut
Einstellmutter
Molette de réglage

BC20 ×1



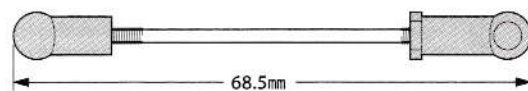
サーボセイバーバースプリング
Servo saver spring
Servo-Saver-Feder
Ressort de sauve-servo

BC21 ×1

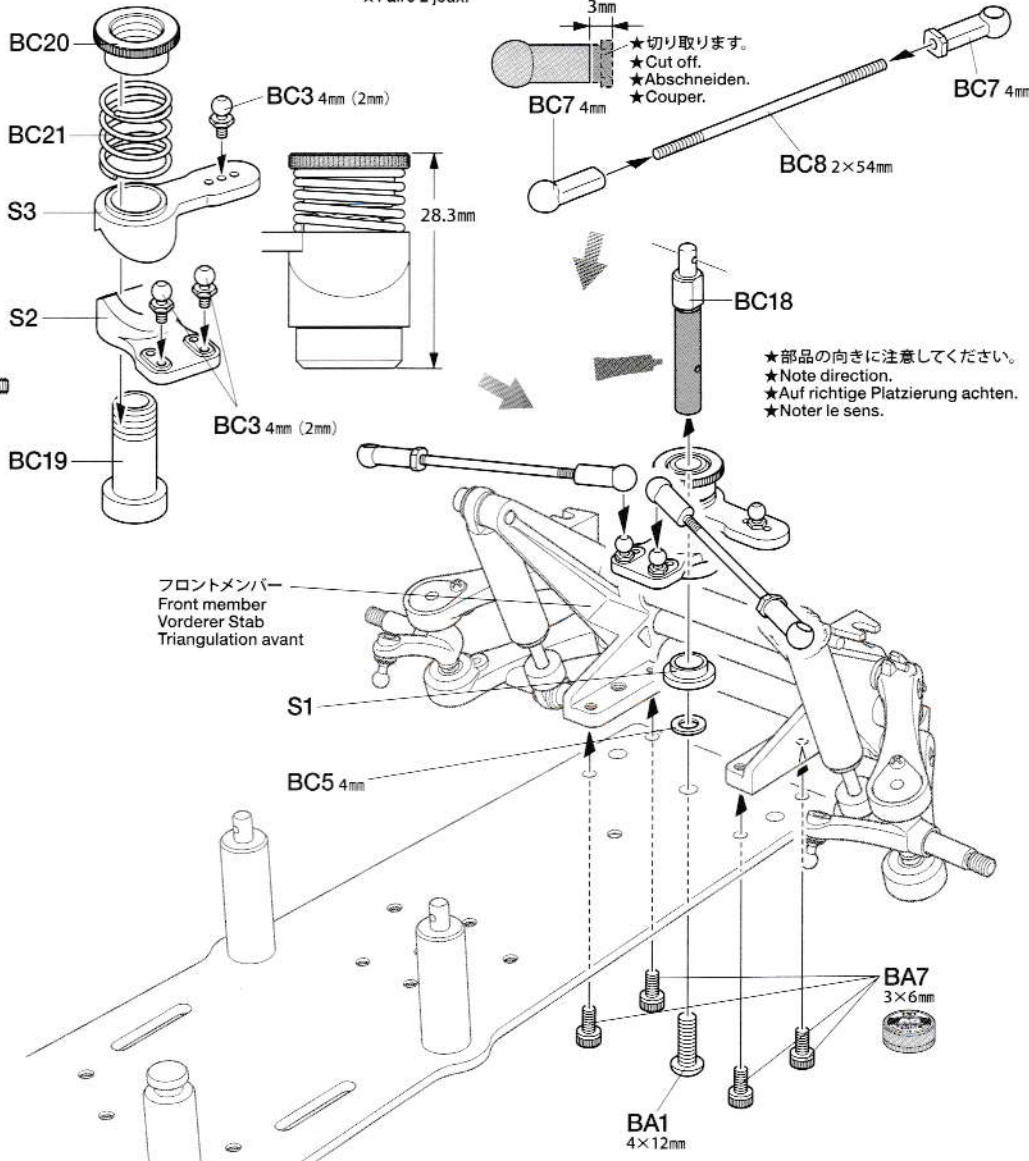
18

フロントメンバーの取り付け
Attaching front member
Befestigen des vorderen Stabs
Fixation de la triangulation avant

★2個作ります。
★Make 2.
★2 Satz anfertigen.
★Faire 2 jeux.



68.5mm



19



4×12mm六角丸ビス
Screw
Schraube
Vis

BA1 ×2



4mmワッシャー
Washer
Beilagscheibe
Rondelle

BC5 ×2

TAMIYA CRAFT TOOLS

ANGLED TWEEZERS

ツル首ピンセット

ITEM 74003

PRECISION CALIPER

精密ノギス

ITEM 74030

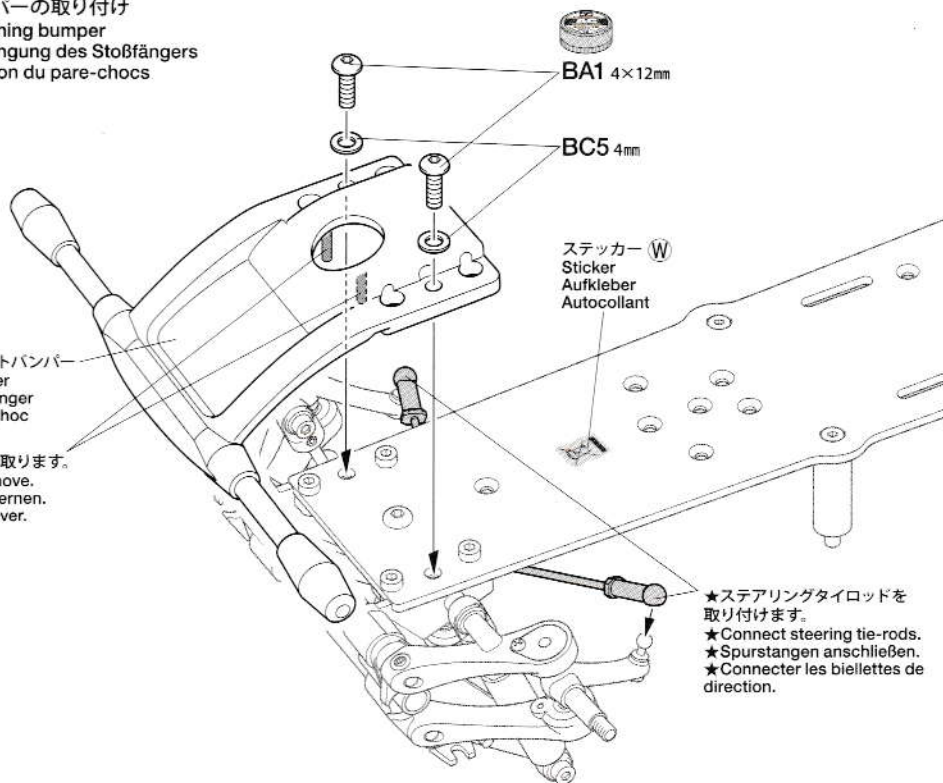
DECAL SCISSORS

デカールバサミ

ITEM 74031

19

バンパーの取り付け
Attaching bumper
Anbringung des Stoßfängers
Fixation du pare-chocs



20

- BC3 x1 4mmビローボール (2mm)
Ball connector
Kugelkopf
Connecteur à rotule
- BD8 x1 2mmナット
Nut
Mutter
Ecrou

Checking R/C equipment

- 1 Install batteries.
- 2 Extend receiver antenna.
- 3 Connect charged battery.
- 4 Switch on transmitter.
- 5 Switch on receiver.
- 6 Slide steering reverse switch to "Normal" position.
- 7 Trims in neutral.
- 8 Steering wheel in neutral.
- 9 Servo in neutral position.
- 10 After attaching servo saver, switch off R/C units and disconnect connectors.

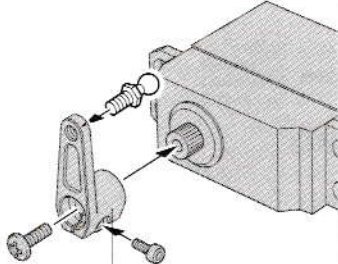
Überprüfen der RC-Anlage
(Siehe Bild rechts.)

- 1 Batterien einlegen.
- 2 Empfängerantenne ausrollen.
- 3 Voll aufgeladenen Akku verbinden.
- 4 Sender einschalten.
- 5 Empfänger einschalten.
- 6 Schalter für Lenkservo (Servo-Normal).
- 7 Trimmhebel neutral stellen.
- 8 Lenkrad neutral stellen.
- 9 Servo in Neutralstellung.
- 10 Nachdem der Servo-Saver angebracht ist, die RC-Einheit ausschalten und die Stecker abziehen.

Vérification de l'équipement R/C

- 1 Mettre en place les piles.
- 2 Déployer l'antenne du récepteur.
- 3 Charger complètement la batterie.
- 4 Allumer l'émetteur.
- 5 Allumer le récepteur.
- 6 Position "Normal" pour le servo de direction.
- 7 Placer les trims au neutre.
- 8 Le volant de direction au neutre.
- 9 Servo au neutre.
- 10 Après installation du sauve-servo, éteindre l'ensemble R/C et débrancher les connecteurs.

- BD5 x1 4mmスチールビローボール (3mm)
Ball connector
Kugelkopf
Connecteur à rotule



- ※アルミアルミダイレクトサーボホーン
※Aluminum direct servo horn
※Aluminium-Servohorn für Direktantrieb
※Palonnier de servo aluminium (ITEM 42248, 42249)

21

- BA6 x2 3×8mmキャップスクリュー
Cap screw
Zylinderkopfschraube
Vis à tête cylindrique
- BA12 x2 3mmワッシャー
Washer
Beilagscheibe
Rondelle

タミヤカタログ

スケールモデルを中心に掲載したタミヤカタログは年に一回発行されています。ご希望の方は模型店でおたずねください。

20

ラジオコントロールメカのチェック
Checking R/C equipment
Überprüfen der RC-Anlage
Vérification de l'équipement R/C

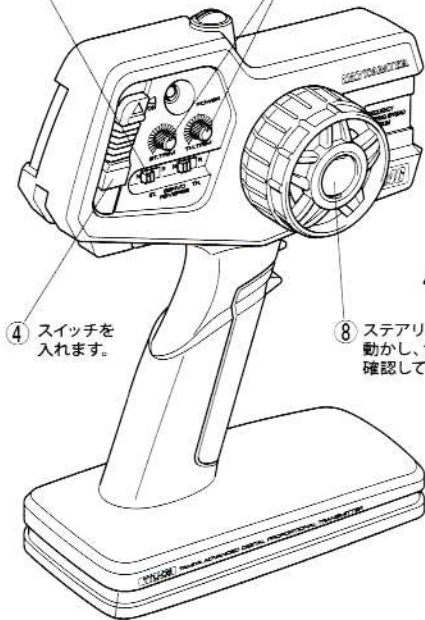


- ★ご使用のプロボセット付属の取扱説明書をよく読んでからお使いください。
- ★Refer to the manual included with R/C unit.
- ★Die bei der RC-Anlage enthaltene Anleitung beachten.
- ★Se référer au manual inclus avec l'équipement R/C.

- ★番号の順にチェックし、必ずサーボのニュートラルを確認して組み立ててください。
- ★Make sure the servo is in neutral prior to assembly.
- ★Servo vor dem Einbau in neutrale Stellung bringen.
- ★S'assurer que le servo est au neutre avant assemblage.



- 6 リバーススイッチをノーマル (N側) にします。
- 7 トリムを中心位置にします。

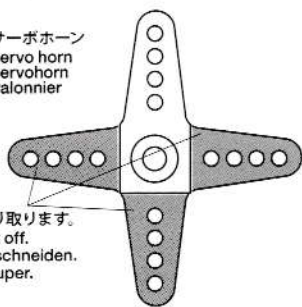


- 1 電池をセットします。

- ※サーボに付属しているものを取り付けます。
- ※Use servo horn and screw included with servo.
- ※Benutzen Sie Servohorn und Schraube aus dem Servozubehör.
- ※Utiliser le palonnier et la vis fournis avec le servo.

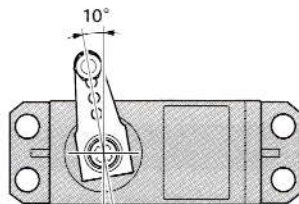
- ※サーボホーン
※Servo horn
※Servohorn
※Palonnier

- ★切り取ります。
- ★Cut off.
- ★Abschneiden.
- ★Couper.

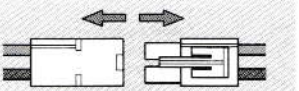


- ※サーボホーン止めビス
※Servo horn screw
※Schraube für Servohorn
※Vis du palonnier du servo

- ★サーボがニュートラルの状態での図のように取り付けます。
- ★Attach as shown with servo in neutral.
- ★Wie angegeben Servo in Neutralstellung bringen.
- ★Monter comme indiqué avec le servo au neutre.

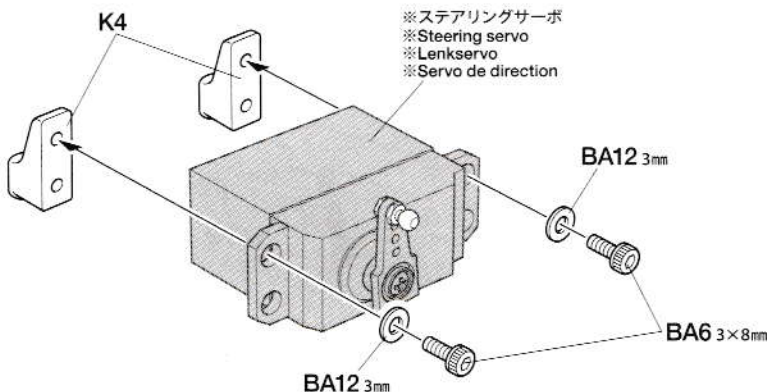


- 10 取り付け後、送受信機のスイッチを切り、走行用バッテリーもはずしておきます。



21

ステアリングサーボの組み立て
Steering servo
Lenkservo
Servo de direction



- ※ステアリングサーボ
※Steering servo
※Lenkservo
※Servo de direction

- BA12 3mm

- BA6 3×8mm

- BA12 3mm

22

- 3×8mm六角皿ビス
Screw
Schraube
Vis
- BD4 ×2
- 4mmアジャスター (黒)
Adjuster (black)
Einstellstück (schwarz)
Chape à rotule (noir)
- BC7 ×2

- BC8 ×1
- 2×54mm両ネジシャフト
Threaded shaft
Gewindestange
Tige filetée

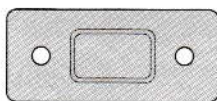
- BD10 ×1
- 2×50mm両ネジシャフト
Threaded shaft
Gewindestange
Tige filetée

23

- 2×10mm丸ビス
Screw
Schraube
Vis
- BD1 ×2
- 3×10mm六角皿ビス
Screw
Schraube
Vis
- BA2 ×2
- 3×6mmキャップスクリュー
Cap screw
Zylinderkopfschraube
Vis à tête cylindrique
- BA7 ×2

- BD6 ×2
- 2mmワッシャー
Washer
Beilagscheibe
Rondelle

- BB4 ×2
- 3mmロゼットワッシャー
Rosette washer
Rosetten-
Beilagscheibe
Rondelle Belleville



- BD11 ×1
- スイッチカバー
Switch cover
Schalter-Abdeckung
Protection d'interrupteur

22 ステアリングサーボの取り付け

Attaching steering servo

Lenkservo-Einbau

Fixation du servo de direction

- (タミヤ製サーボ)
(TAMIYA servo)
- 70.7mm

- BC8 2×54mm、
BD10 2×50mm
- BC7 4mm

- BC7 4mm
- ★サーボサイズに合わせて選んでください。
★Select shaft length according to the servo size.
★Länge der Stange entsprechend der Servogröße wählen.
★Ajuster la longueur de la biellette en fonction de la taille du servo.

- ※ステアリングサーボ
※Steering servo
※Lenkservo
※Servo de direction

- ★アップライトが図の位置になるように長さを調整します。
★Adjust rod lengths to position uprights as shown.
★Länge der Spurstangen zur Stellung der Querlenker wie gezeigt einstellen.
★Régler la longueur des biellettes pour positionner les fusées comme montré.

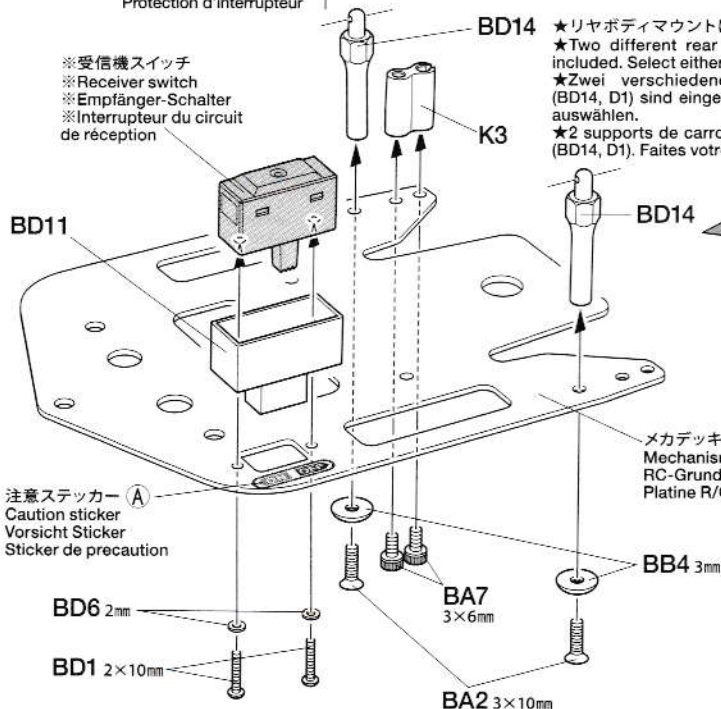
23 RCメカの取り付け

Attaching R/C unit

Einbau der RC-Einheit

Installation de l'ensemble R/C

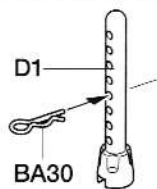
- ※受信機スイッチ
※Receiver switch
※Empfänger-Schalter
※Interrupteur du circuit de réception



- BD14 ×2
- リヤボディマウント
Rear body mount
Hintere Karosserieaufhängung
Support de carrosserie arrière

- BA30 ×2
- スナップピン (小)
Snap pin (small)
Federstift (klein)
Epingle métallique (petite)

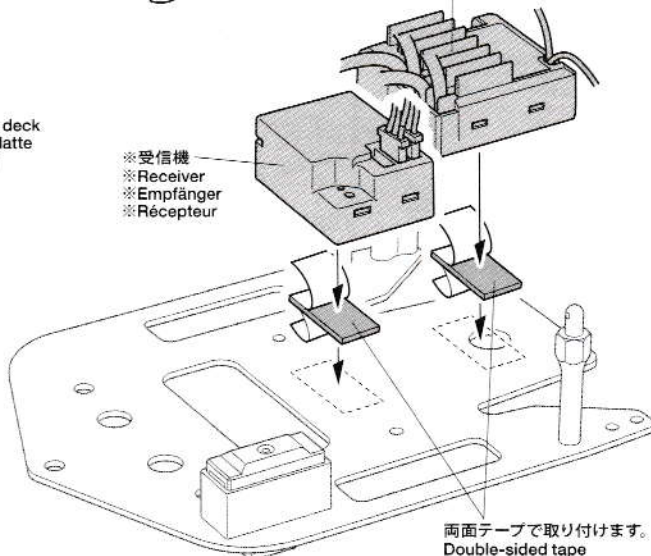
- BD14
- ★リヤボディマウントはどちらか選んで取り付けてください。
★Two different rear body mount parts (BD14, D1) are included. Select either.
★Zwei verschiedene hintere Karosserie-Halterungen (BD14, D1) sind eingeschlossen. Bitte die richtige Version auswählen.
★2 supports de carrosserie arrière différents sont fournis (BD14, D1). Faites votre choix.



- ★RCメカの各コネクターの接続はメカに付属の説明書を良くお読みください。
★For connecting R/C units, refer also to the instructions supplied with units.
★Zum Anschließen der RC-Einheiten auch die den Einheiten beiliegenden Anleitungen beachten.
★Pour installer l'ensemble RC, consulter également ses instructions spécifiques.

- ※ESC (FETアンプ)
※Electronic speed controller
※Elektronischer Fahrregler
※Variateur de vitesse électronique

- ※受信機
※Receiver
※Empfänger
※Récepteur



- 両面テープで取り付けます。
Double-sided tape
Doppelklebeband
Adhésif double face

24

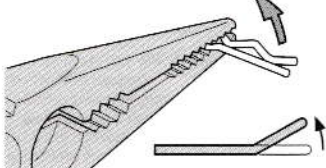
BD3 ×2 3×16mm六角皿ビス
Screw
Schraube
Vis

BD4 ×4 3×8mm六角皿ビス
Screw
Schraube
Vis

BD13 ×4 6mmスナップピン
Snap pin
Federstift
Épingle métallique

MB10 ×2 ウィールナット
Well nut
Blindsteckmutter
Ecrou

《スナップピンの折り曲げ》
Modifying snap pins
Abänderung des Federstiftes
Modification de l'épingle métallique



★バッテリーの搭載に便利なようにスナップピンを折り曲げます。
★To make attaching / detaching easier, bend snap pin as shown.
★Um Befestigen / Abziehen einfacher zu machen, die Federklammern wie abgebildet biegen.
★Pour faciliter la fixation/dépose, plier l'épingle comme montré.

25

BA30 ×2 スナップピン (小)
Snap pin (small)
Federstift (klein)
Épingle métallique (petite)

《モーターコードのつなぎ方》

Motor cables
Motorkabel
Câbles du moteur



ESC側 Speed controller
Fahrregler
Variateur de vitesse

モーター側 Motor
Moteur

+ (プラス) コード
(赤、オレンジ)
(+) Red, orange
(+) Rot, orange
(+) Rouge, orange

黄コード
Yellow
Gelb
Jaune

- (マイナス) コード
(黒、青)
(-) Black, blue
(-) Schwarz, blau
(-) Noir, bleu

緑コード
Green
Grün
Vert

《アンテナコードの通し方》

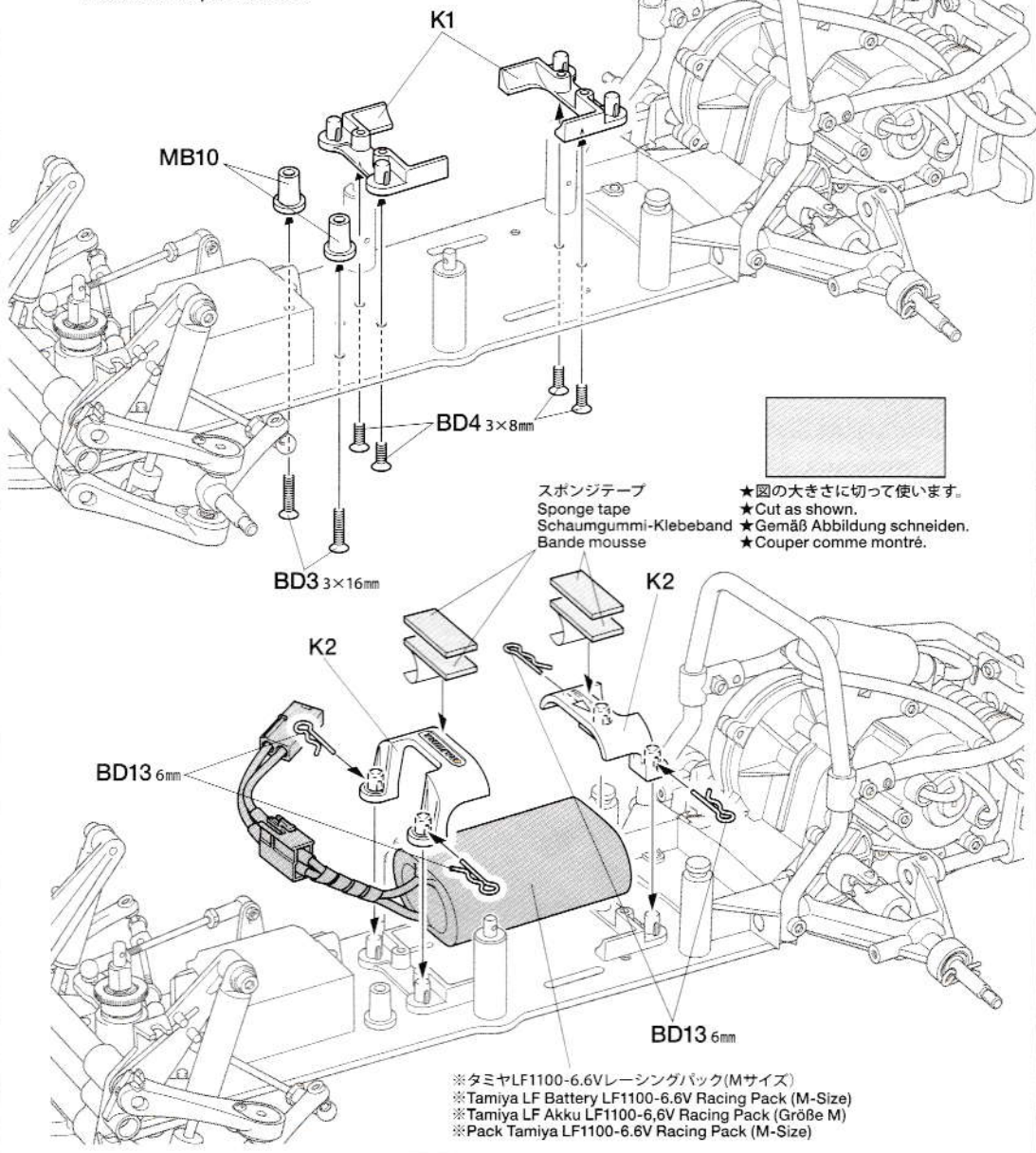
Antenna line
Antennenkabel
Fil d'antenne

アンテナパイプ
Antennenrohr
Gaine d'antenne

★受信機アンテナ線を通します。
★Pass antenna.
★Antennekabel durchführen.
★Passer l'antenne.

24

走行用バッテリーの搭載
Installing battery pack
Einlegen des Akkupacks
Installation du pack d'accus



★図の大きさに切って使います。
★Cut as shown.
★Gemäß Abbildung schneiden.
★Couper comme montré.

※タミヤLF1100-6.6Vレーシングパック(Mサイズ)
※Tamiya LF Battery LF1100-6.6V Racing Pack (M-Size)
※Tamiya LF Akku LF1100-6.6V Racing Pack (Größe M)
※Pack Tamiya LF1100-6.6V Racing Pack (M-Size)

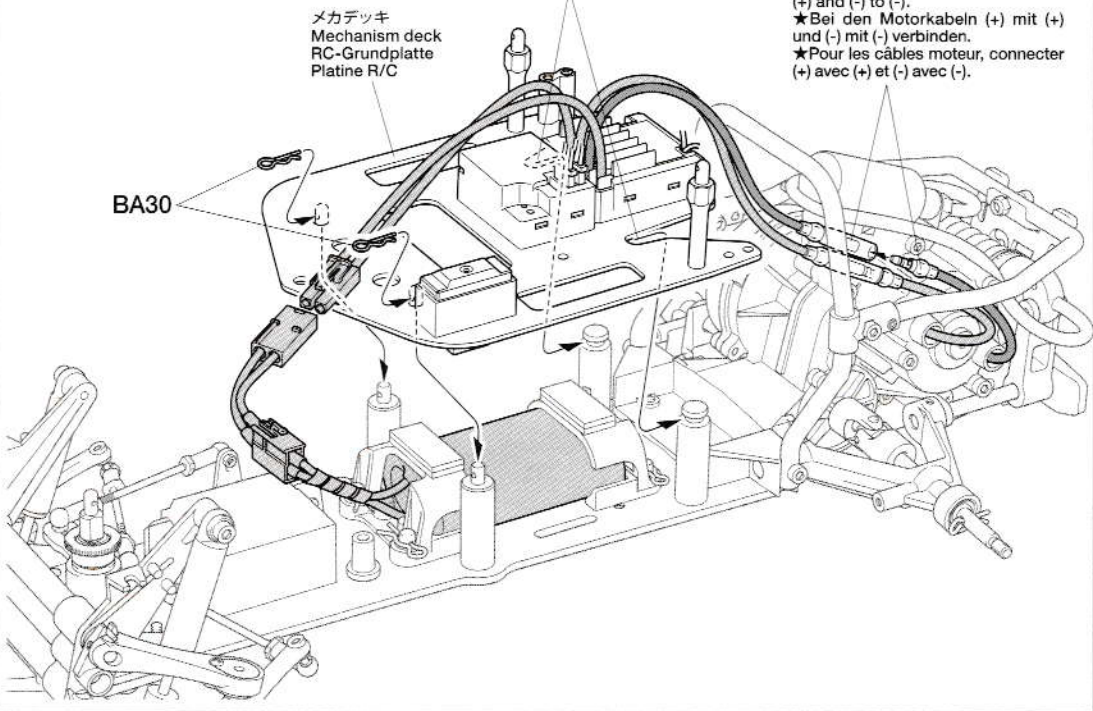
25

メカデッキの取り付け
Attaching mechanism deck
Befestigen der RC-Grundplatte
Fixation de la platine R/C

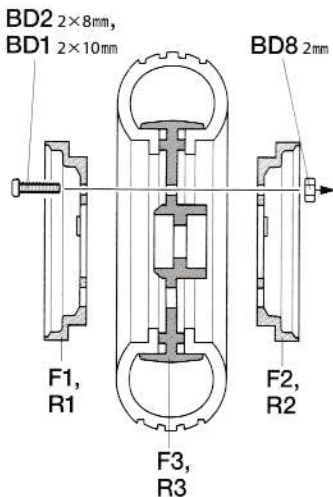
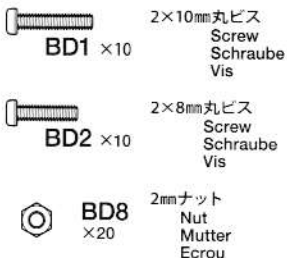
★後ろ側から取り付けます。
★Attach rear side first.
★Hintere Seite zuerst anbringen.
★Fixer l'arrière en premier.

★モーターへの配線は+ (プラス) と + (プラス)、- (マイナス) と - (マイナス) をつなぎます。
★For motor cables, connect (+) to (+) and (-) to (-).
★Bei den Motorkabeln (+) mit (+) und (-) mit (-) verbinden.
★Pour les câbles moteur, connecter (+) avec (+) et (-) avec (-).

メカデッキ
Mechanism deck
RC-Grundplatte
Platine R/C



26



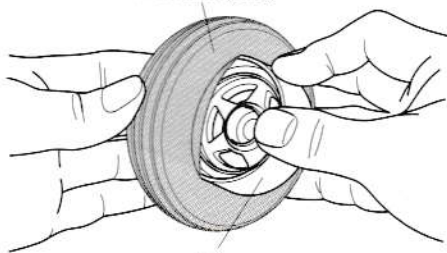
26

ホイールの組み立て
Wheels
Räder
Roues

《リヤ》 ★2個作ります。
Rear ★Make 2.
Hinten ★2 Satz anfertigen.
Arrière ★Faire 2 jeux.

《フロント》 ★2個作ります。
Front ★Make 2.
Vorne ★2 Satz anfertigen.
Avant ★Faire 2 jeux.

フロントタイヤ (細)
Front tire (narrow)
Vorderer Reifen (schmal)
Pneu avant (étroit)



F3
★押し込んで、ひねります。
★Press in.
★Eindrücken.
★Presser.

BD8 2mm

F2

BD8 2mm

R2

R1

BD2 2×8mm

BD1 2×10mm

R3
★押し込みます。
★Press in.
★Eindrücken.
★Presser.

リヤタイヤ (太)
Rear tire (wide)
Hinterer Reifen (breit)
Pneu arrière (large)

R3
★ひねります。
★Press in.
★Eindrücken.
★Presser.

27

BD9 ×4 4mmフランジロックナット
Flange lock nut
Sicherungsmutter
Ecrou nylstop à flasque

BA21 ×2 2×10mmシャフト
Shaft
Achse
Axe

27

ホイールの取り付け
Attaching wheels
Einbau der Räder
Fixation des roues

リヤホイール
Rear wheel
Hinterrad
Roue arrière

★ナイロン部まで締め込みます。
★Tighten up to nylon portion.
★Anziehen, bis Gewinde aus Nylon-Sicherungsstück schaut.
★Serrer jusqu'à la bague en nylon.

BD9 4mm MB7 1150

フロントホイール
Front wheel
Vorderrad
Roue avant

BD9 4mm

リヤホイール
Rear wheel
Hinterrad
Roue arrière

⑤で取り付けしたBA30
BA30 attached in step ⑤
BA30 angebracht in Schritt ⑤
BA30 fixée à l'étape ⑤

BA21 2×10mm

MB6

★反対側も同じように取り付けます。
★Attach to right side in same manner.
★Anbau auf der rechten Seite in gleicher Weise.
★Fixer au côté droit de la même manière.

MB6 ×2
ホイールハブ
Wheel hub
Radnabe
Moyeu de roué

MB7 1150

フロントホイール
Front wheel
Vorderrad
Roue avant

BD9 4mm

MB7 ×4 1150ベアリング
Ball bearing
Kugellager
Roulement à billes

15

84389 RC Fighting Buggy (2014) (11058268)

このマークは塗装指示のマークです。プラスチックモデル用塗料で塗装します。ボディ全体はタミヤカラー・スプレーで、窓枠などの細部はタミヤカラー・アクリル、エナメル塗料で仕上げてください。

● This mark denotes numbers for Tamiya Paint colors. Use Tamiya Spray Paint over whole body. Finish window frames with Tamiya Acrylic Paint or Enamel Paint.

● Dieses Zeichen gibt die Tamiya Farbnummern an. Die gesamte Karosserie mit Tamiya Sprayfarbe lackieren. Die Fensterrahmen mit Tamiya Acrylfarbe oder Emailack fertigstellen.

● Ce signe indique la référence de la peinture Tamiya à utiliser. Utiliser de la peinture en bombe Tamiya pour peindre la carrosserie. Peindre les entourages de vitres avec de la peinture acrylique ou enamel Tamiya.

《使用する塗料》

TAMIYA PAINT COLORS
TAMIYA-FARBEN
PEINTURES TAMIYA

TS-15 ●ブルー / Blue / Blau / Bleu
X-7 ●レッド / Red / Rot / Rouge
X-11 ●クロームシルバー / Chrome silver / Chrom-Silber / Aluminium chromé

ボディの塗装
Painting body
Lackierung der Karosserie
Peinture de la carrosserie

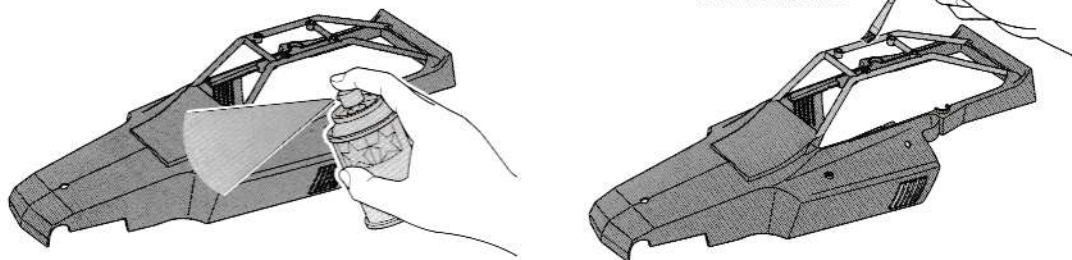
X-7
レッド
Red
Rot
Rouge

★丁寧に切り取ります。
★Remove.
★Entfernen.
★Enlever.

ボディ
Body
Karosserie
Carrosserie

TS-15
ブルー
Blue
Blau
Bleu

X-11
クロームシルバー
Chrome silver
Chrom-Silber
Aluminium chromé



《ステッカーの貼り方》

①できるだけ余白を残さずに、印刷された部分を切り抜いてください。番号のついたマークは切り取ってしまうとまちがえやすいので貼る順に切り取ってください。

②ステッカーの端の部分を少しはがして台紙を切り取ります。台紙はつけたまま、指定された位置にあわせてステッカーを貼ります。

③残った台紙を少しずつはがしながら、場所がずれたり、ステッカーの中に気泡が残らないように注意して貼っていきます。台紙は一度に全部はがさないでください。しわがでたり気泡が残る原因になります。

Stickers

①Cut stickers along colored edge so that transparent film is removed.
②Peel away the lining slightly and place the sticker in position on the body.
③Remove the lining slowly. Be careful not to move the sticker out of position and not to leave air bubbles under the sticker.

Aufkleber

①Die Aufkleber an den bunten Kanten so ausschneiden, daß der transparente Film weg ist.
②Das Trägerpapier an einem Ende etwas abziehen und den Aufkleber an die gewünschte Stelle der Karosserie andrücken.
③Das Trägerpapier vorsichtig abziehen. Darauf achten, dass der Aufkleber nicht verrutscht und sich keine Luftblasen darunter bilden.

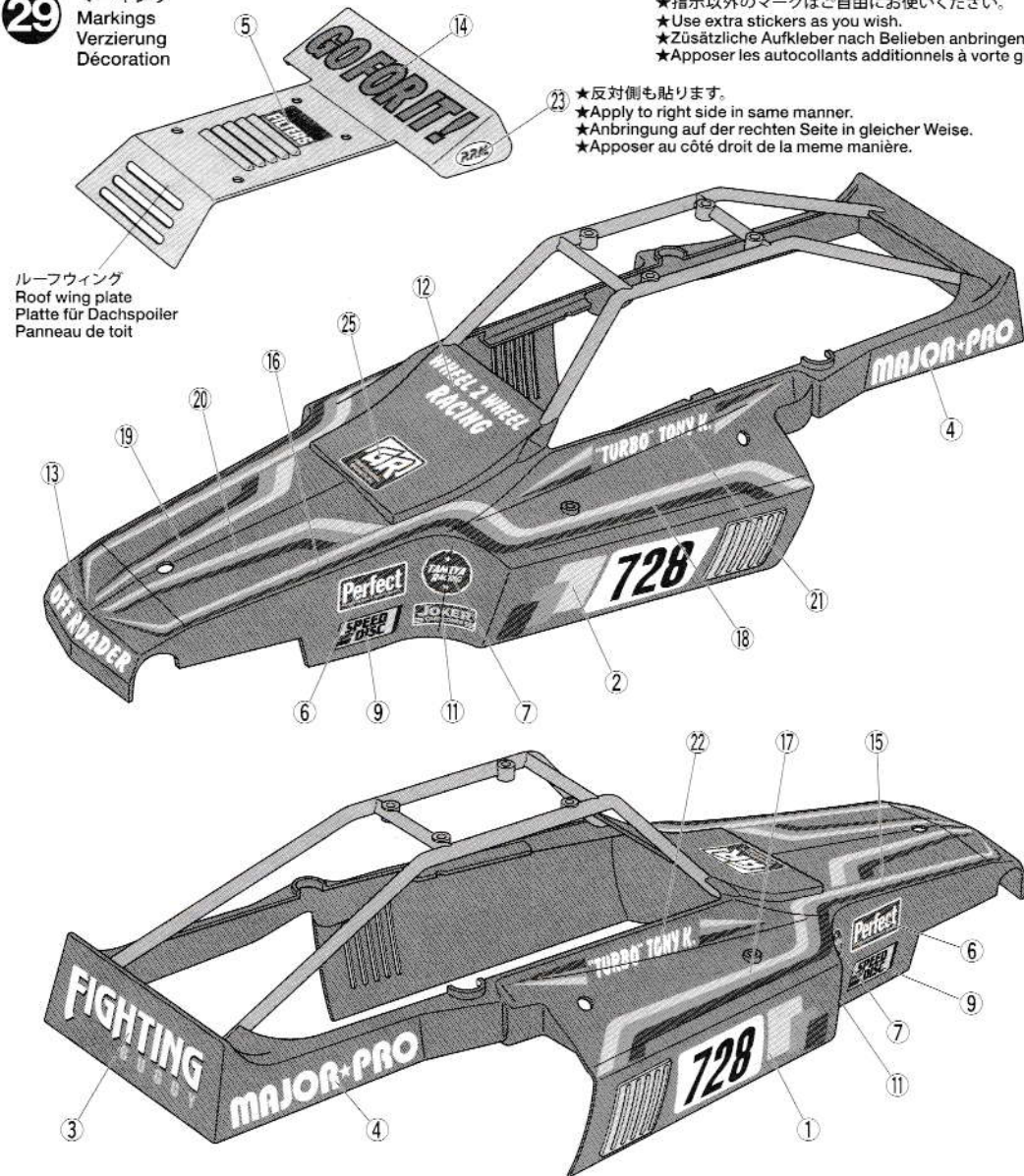
Autocollants

①Découper l'autocollant au plus près de ses contours pour éliminer le film transparent.
②Soulever une partie de l'autocollant et le positionner sur la carrosserie.
③Enlever doucement le reste du support. Veiller à ne pas déplacer l'autocollant et à ne pas laisser de bulles d'air sous l'autocollant.

マーキング
Markings
Verzierung
Décoration

★指示以外のマークはご自由にお使いください。
★Use extra stickers as you wish.
★Zusätzliche Aufkleber nach Belieben anbringen.
★Apposer les autocollants additionnels à votre gré.

★反対側も貼ります。
★Apply to right side in same manner.
★Anbringung auf der rechten Seite in gleicher Weise.
★Apposer au côté droit de la même manière.



TAMIYA COLOR

タミヤカラー(スプレー式)

美しい塗装が手軽に楽しめるスプレータイプの塗料です。ミリタリーモデル用、カーモデル用、一般工作用がそろっています。

30

3×10mmキャップスクリュー
Cap screw
Zylinderkopfschraube
Vis à tête cylindrique
BA5 ×2

3mmワッシャー
Washer
Beilagscheibe
Rondelle
BA12 ×2

3mmナット
Nut
Mutter
Ecrou
BD7 ×2



●このマークで指示した部品はプラスチック用接着剤（流し込みタイプ接着剤）で接着します。

●Apply extra thin cement to the places shown by this mark.

●Auf Flächen mit dieser Markierung extra dünnen Kleber auftragen.

●Appliquer de la colle extra-fluide aux endroits indiqués par ce symbole.

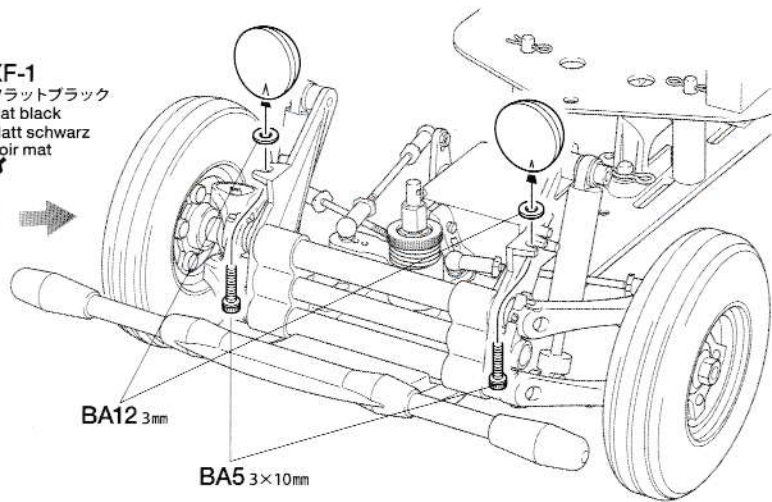
30

ライトの取り付け
Attaching lights
Anbringen der Lichter
Fixation des feux

★2個作ります。
★Make 2.
★2 Satz anfertigen.
★Faire 2 jeux.

XF-1
フラットブラック
Flat black
Matt schwarz
Noir mat

X-2
ホワイト
White
Weiß
Blanc



31

2×6mm丸ビス
Screw
Schraube
Vis
BC1 ×1

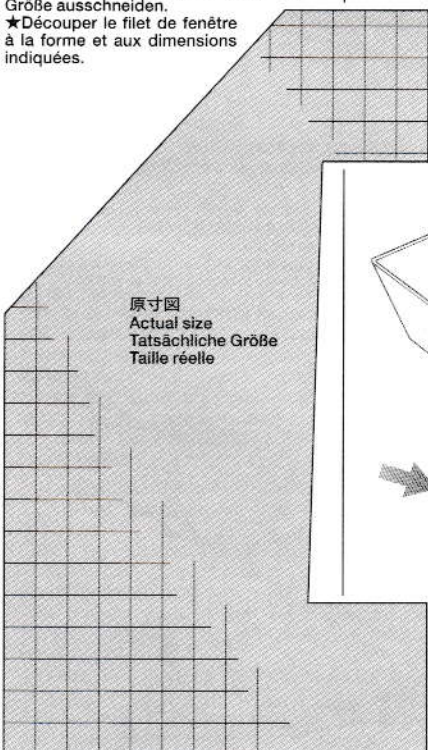
3×10mmキャップスクリュー
Cap screw
Zylinderkopfschraube
Vis à tête cylindrique
BA5 ×2

3mmナット
Nut
Mutter
Ecrou
BD7 ×2

2mmナット
Nut
Mutter
Ecrou
BD8 ×1

ウインドネット ×2
Window net
Fenster-Netz
Filet de fenêtre

★下図の大きさに切って使します。
★Cut out window net to shape and size shown.
★Das Fenster-Netz nach Form und Größe ausschneiden.
★Découper le filet de fenêtre à la forme et aux dimensions indiquées.



31

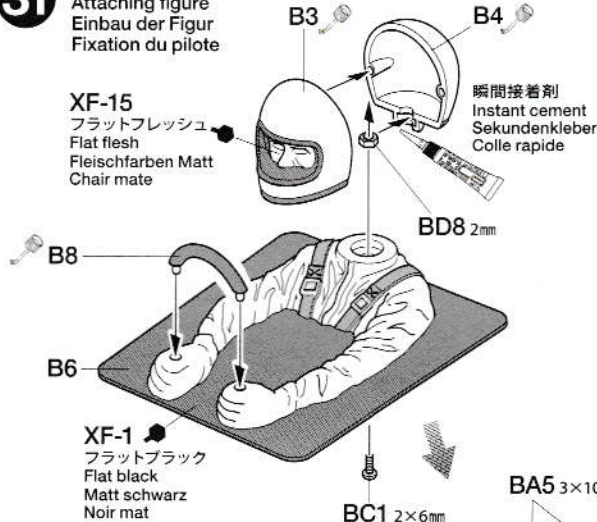
人形の取り付け
Attaching figure
Einbau der Figur
Fixation du pilote

XF-15
フラットフレッシュ
Flat flesh
Fleischfarben Matt
Chair mate

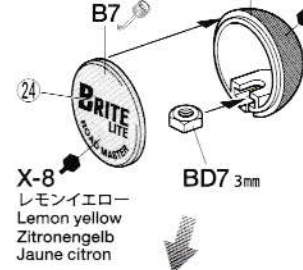
瞬間接着剤
Instant cement
Sekundenkleber
Colle rapide

★2個作ります。
★Make 2.
★2 Satz anfertigen.
★Faire 2 jeux.

XF-1
フラットブラック
Flat black
Matt schwarz
Noir mat

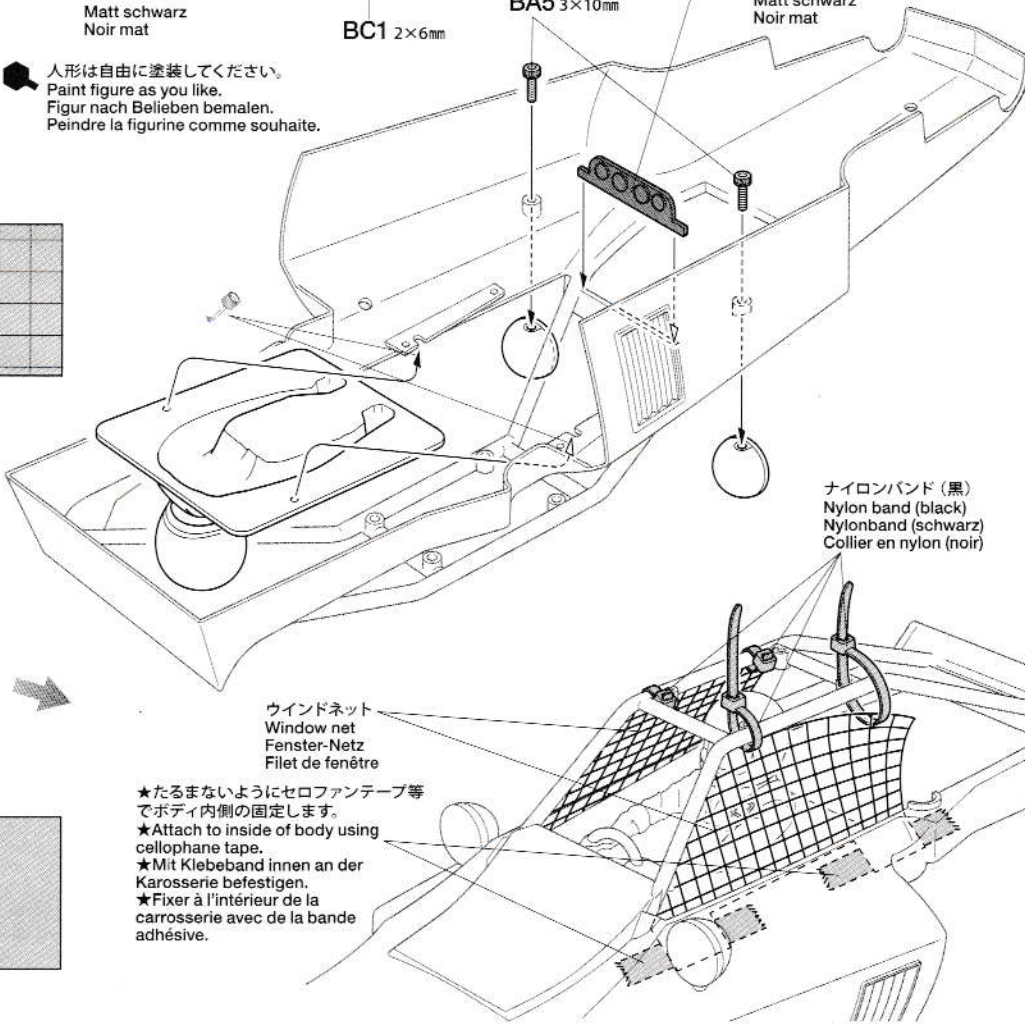


●人形は自由に塗装してください。
●Paint figure as you like.
●Figur nach Belieben bemalen.
●Peindre la figurine comme souhaitez.



X-8
レモンイエロー
Lemon yellow
Zitronengelb
Jaune citron

B1
XF-1
フラットブラック
Flat black
Matt schwarz
Noir mat



ナイロンバンド (黒)
Nylon band (black)
Nylonband (schwarz)
Collier en nylon (noir)

★たるまないようにセロファンテープ等でボディ内側の固定します。
★Attach to inside of body using cellophane tape.
★Mit Klebeband innen an der Karosserie befestigen.
★Fixer à l'intérieur de la carrosserie avec de la bande adhésive.

32



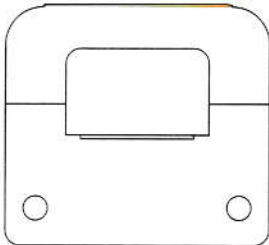
BA4 3×12mmキャップスクリュー
×2
Cap screw
Zylinderkopfschraube
Vis à tête cylindrique



BA5 3×10mmキャップスクリュー
×2
Cap screw
Zylinderkopfschraube
Vis à tête cylindrique



BA13 3mmロックナット
×2
Lock nut
Sicherungsmutter
Ecrou de blocage



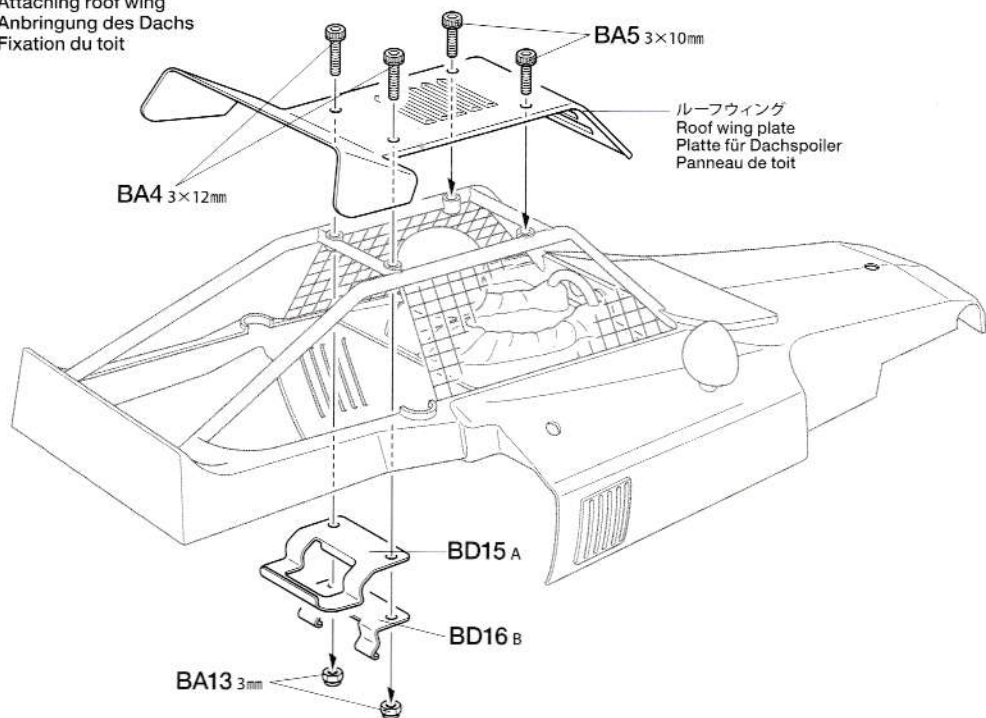
BD15 ×1
ボディキャッチ A
Body mount plate A
Karosserie Befestigungsplatte A
Plaque de montage de la carrosserie A



BD16 ×1
ボディキャッチ B
Body mount plate B
Karosserie Befestigungsplatte B
Plaque de montage de la carrosserie B

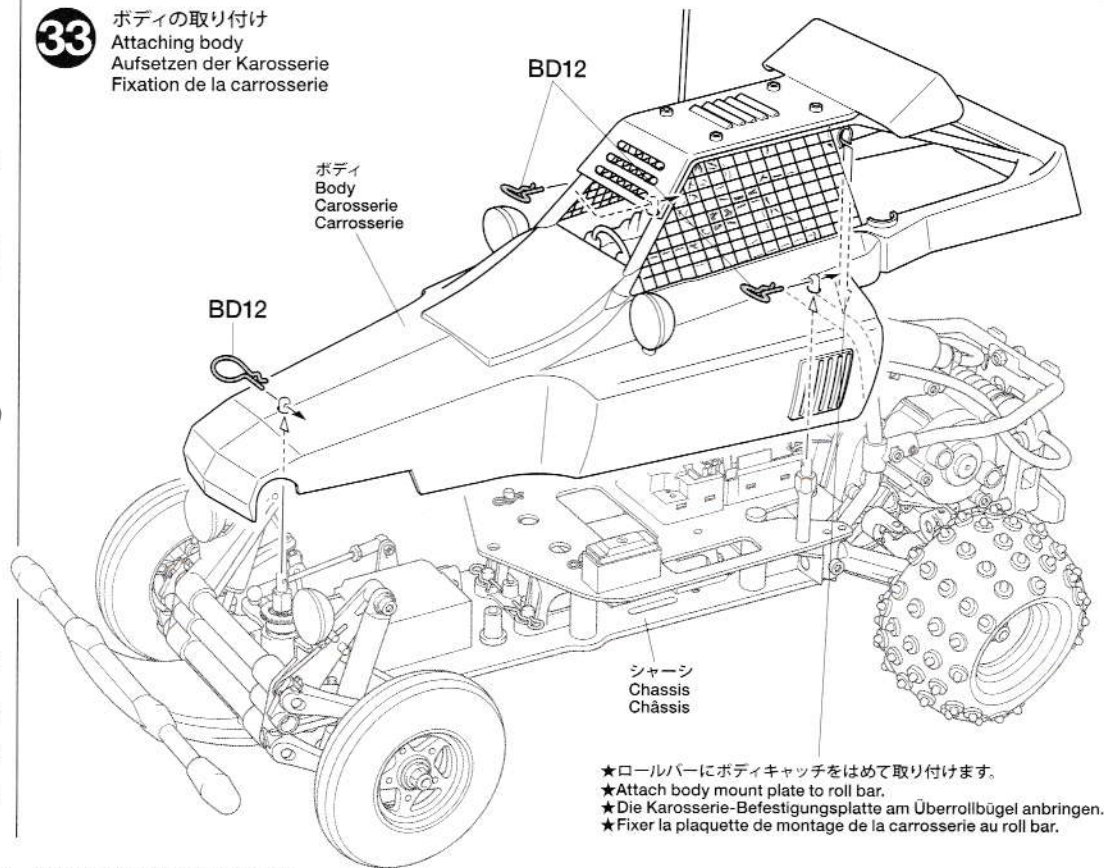
32

ルーフウイングの取り付け
Attaching roof wing
Anbringung des Dachspoilers
Fixation du toit



33

ボディの取り付け
Attaching body
Aufsetzen der Karosserie
Fixation de la carrosserie



33

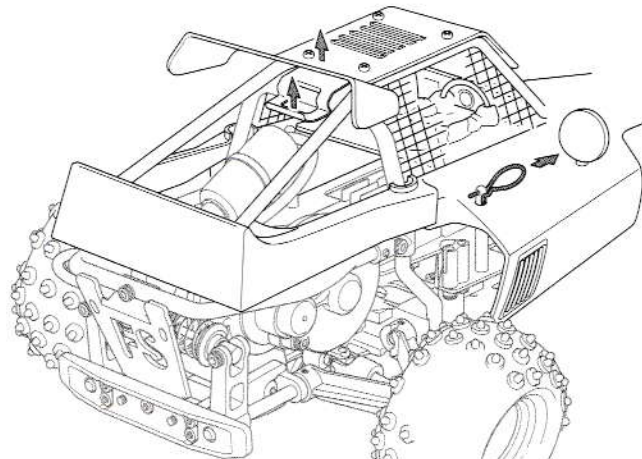
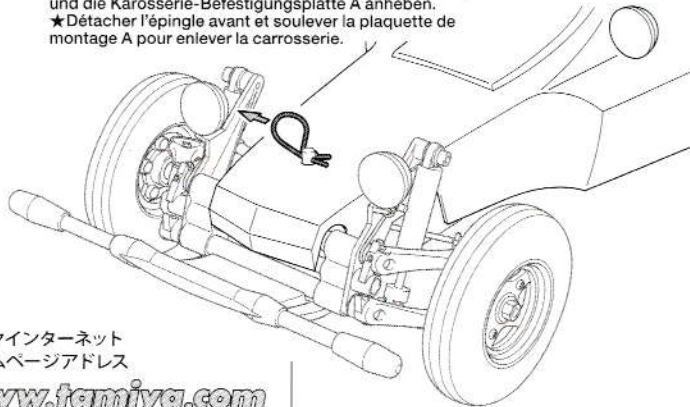


BD12 ×3
スナップピン (大)
Snap pin (large)
Federstift (groß)
Épingle métallique (grande)

注意してください
CAUTION
VORSICHT
PRECAUTION

- ★走行させない時は必ず走行用バッテリーのコネクターを外してください。
- ★Disconnect battery when the car is not being used.
- ★Akkusstecker abziehen, wenn das Auto nicht in Betrieb.
- ★Déconnecter la batterie lorsque la voiture n'est pas utilisée.

- ★フロントのスナップピンを外し、ボディキャッチAを持ち上げる様にしてボディを外します。
- ★Detach front snap pin and lift body mount plate A to detach body.
- ★Zum Abnehmen der Karosserie den vorderen Federstift abziehen und die Karosserie-Befestigungsplatte A anheben.
- ★Détacher l'épingle avant et soulever la plaque de montage A pour enlever la carrosserie.



タミヤインターネット
ホームページアドレス

www.tamiya.com

FIGHTING BUGGY

●走らせない時はバッテリーを必ずはずしておきましょう。

SAFETY PRECAUTIONS

Follow the outlined rules for safe radio control operation.

- Avoid running the car in crowded areas and near small children.
- Make sure that no one else is using the same frequency in your running area. Using the same frequency at the same time can cause serious accidents, whether it's driving, flying, or sailing.
- Avoid running in standing water and rain. If R/C unit, motor, or battery get wet, clean and dry thoroughly in a dry shaded area.

R/C OPERATING PROCEDURES

- ① Extend antenna and switch on transmitter.
- ② Switch on receiver.
- ③ Inspect operation using transmitter before running.
- ④ Adjust steering servo and trim so that the model runs straight with transmitter in neutral.
- ⑤ Reverse sequence to shut down after running.
- ⑥ Make sure to disconnect/remove all batteries.
- ⑦ Completely remove sand, mud, dirt etc.
- ⑧ Apply grease to suspension, gears, bearings, etc.
- ⑨ Store the car and battery pack separately when not in use.

TIPS ZUR SICHERHEIT

Beachten Sie die folgenden Richtlinien für fehlerfreien Betrieb.

- Vermeiden Sie das Fahren des Autos an überfüllten Plätzen und in der Nähe von kleinen Kindern. Gebrauchen Sie nie die Straße für R/C Rennen.
- Prüfen Sie, daß niemand in der Umgebung dieselbe Frequenz benutzt, denn dadurch können Unfälle entstehen - sowohl beim Fahren, Fliegen oder Segeln.
- Vermeiden Sie das Fahren durch Pfützen und während Regen. Wenn das R/C Fahrzeug, der Motor oder die Batterien naß werden, müssen Sie alles sorgfältig im Trockenen säubern und reinigen.

KONTROLLEN VOR DER FAHRT

- ① Senderantenne ausziehen und Sender einschalten.
- ② Empfänger einschalten.
- ③ Die Funktion vor Abfahrt mit dem Sender überprüfen.
- ④ Richten Sie das Lenkservo durch Einstellung am Gestänge so ein, daß das Modell bei neutraler Sender-Trimmung geradeaus fährt.
- ⑤ Nach dem Fahrbetrieb in umgekehrter Reihenfolge vorgehen.
- ⑥ Die Batterien herausnehmen bzw. abklemmen.
- ⑦ Entfernen Sie Sand, Matsch, Schmutz etc.
- ⑧ Fetten Sie die Aufhängung, Getriebe, Federungen etc. ein.
- ⑨ Bei Nichtgebrauch Auto und Akkus getrennt verwahren.

MESURES DE SECURITE

Veuillez respecter impérativement les règles de sécurité suivantes lors de l'utilisation de votre ensemble R/C.

- Eviter de faire évoluer la voiture à proximité de jeunes enfants ou dans la foule. Ne jamais utiliser sur la voie publique!
- Assurez-vous que personne d'autre n'utilise la même fréquence sur le même terrain que vous. Utiliser la même fréquence en même temps peut être source de sérieux accidents, pendant la conduite, le vol ou la navigation des modèles R/C.
- Ne jamais faire évoluer le modèle sous la pluie ou sur une surface mouillée. Si le moteur, les accus, le récepteur ou les servos prennent l'humidité, les nettoyer avec un chiffon et les laisser sécher.

PROCEDURE DE MISE EN MARCHÉ

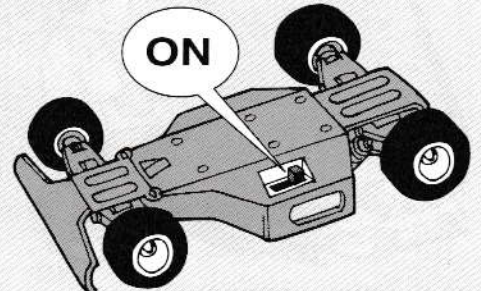
- ① Déployer l'antenne et mettre en marche l'émetteur.
- ② Mettre en marche le récepteur.
- ③ Vérifiez la bonne marche de votre radiocommande avant de rouler.
- ④ Le trim de direction doit être réglé pour que manche au neutre, le modèle évolue en ligne droite.
- ⑤ Faites les opérations inverses après utilisation de votre ensemble R/C.
- ⑥ Assurez-vous que les batteries soient bien débranchées et sortez-les du modèle.
- ⑦ Enlever sable, poussière, boue etc...
- ⑧ Graisser les pignons, articulations...
- ⑨ Rangez la voiture et les accus séparément.

《RCカーの走らせかた》

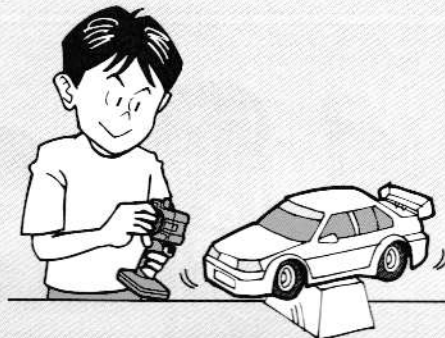
★この走らせかたの順番はかならず守ってください。スイッチのON/OFFの順番を間違えると他の電波の混信によってRCカーが暴走する場合があります。



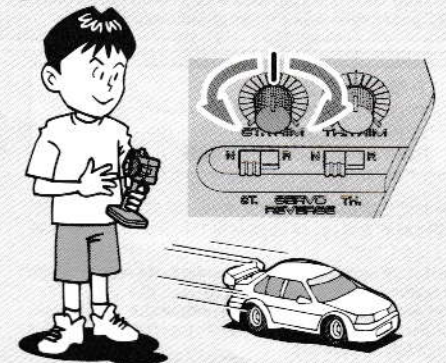
- ① 送信機のアンテナをのびし、スイッチをONにします。



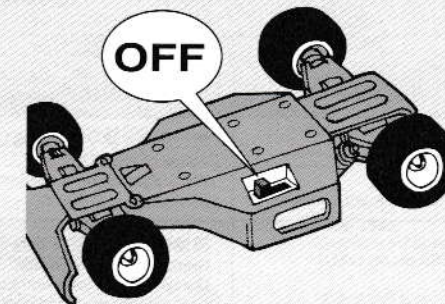
- ② 次にRCカー側のスイッチをONにしてください。



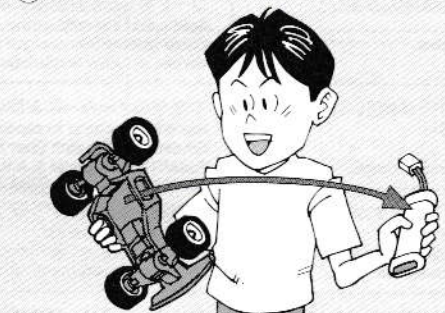
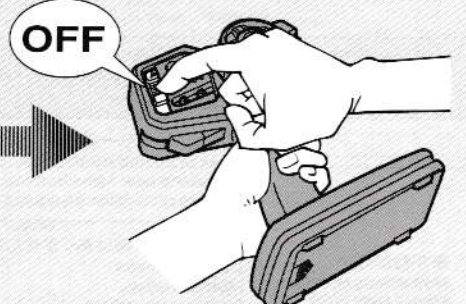
- ③ 走らせる前にRCカーを台の上に乗せ、各部の動きをチェックします。



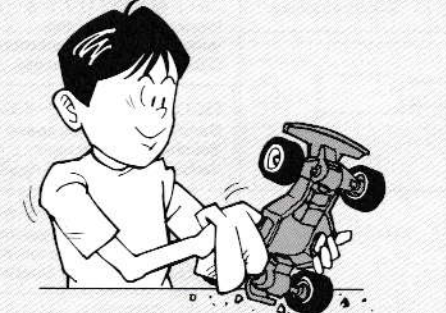
- ④ ステアリングを使わず走らせてみます。まっすぐに走らない場合はステアリングトリムを使って調節してください。



- ⑤ 走行を終わらせる時は、かならず走らせる時の逆の手順でスイッチを切っていきます。



- ⑥ 走らせたあとは、かならずバッテリーをはずしておきましょう。



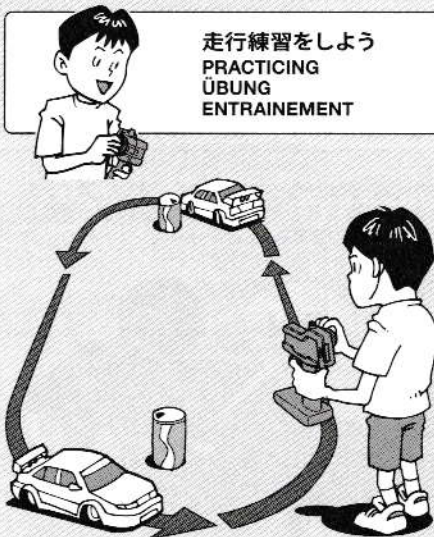
- ⑦ RCカーについた泥や砂、汚れなどはやわらかな布などできれいに拭き取りましょう。



- ⑧ ギヤや軸受け部、サスペンションなどの可動部はグリスをさしておきましょう。

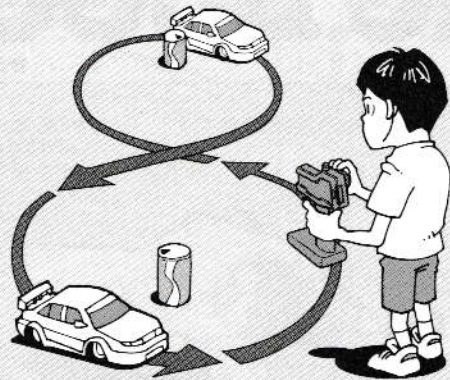


- ⑨ あとかたづけをしっかりとしましょう。その時、バッテリーは別々にしておきましょう。

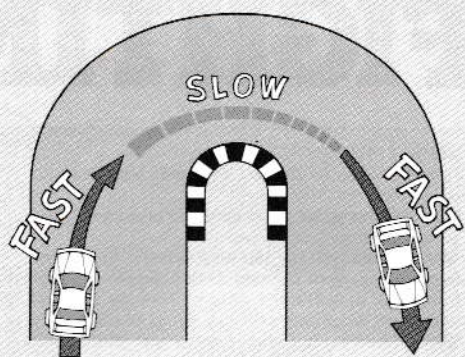


走行練習をしよう
PRACTICING
ÜBUNG
ENTRAÎNEMENT

- 大きく楕円を描くように走らせてみよう。
- Practice to achieve a large regular oval.
- Üben Sie, bis Sie ein sauberes Oval fahren können.
- Exercez vous à décrire un grand ovale régulier.



- 空き缶などを利用して、8の字を描くように走らせてみよう。
- Use empty cans etc. as pylons for figure "8" drill.
- Verwenden Sie leichte, leere Büchsen etc. als Markierung für einen 8er-Übungskurs.
- Employez des boîtes vides... comme repères pour réaliser des "8".



- コーナリングのやり方は、カーブに入るときに速度を落とし、曲がり終わるとともに速度を上げて行くといでしょう。
- Decelerate when entering into a curve and pick up the speed after vertex of the curve.
- Nehmen Sie beim Einfahren in die Kurve Gas weg und beschleunigen Sie nach dem Scheitelpunkt der Kurve.
- Ralentissez à l'entrée d'une courbe et reprenez de la vitesse après le passage du milieu de la courbe.

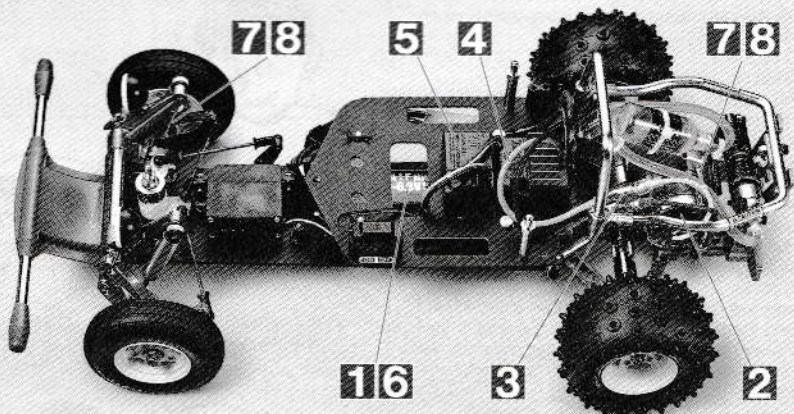
トラブルチェック
TROUBLESHOOTING
FEHLERSUCHE
RECHERCHE DES PANNES

★おかしいな?と思ったときは、車(RCカー)を修理に出すまえに、下の表を見てトラブルチェックを行ってください。

★Before sending your R/C model in for repair, check it again using the below diagram.

★Bevor Sie Ihr Modell zur Reparatur einsenden, prüfen Sie es nochmals selbst entsprechend der folgenden Anleitung.

★Avant de renvoyer votre modèle R/C pour une réparation, vérifiez-le à nouveau en suivant ce processus.



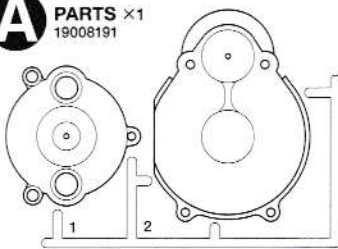
車の異常 PROBLEM PROBLÈME	原因 CAUSE URSACHE	直し方 REMEDY LÖSUNG REMEDE	
車が動かない Model does not move. Modell fährt nicht. Le modèle ne démarre pas.	走行用バッテリーが充電されていますか? Weak or no battery in model. Schwache oder keine Batterien in Auto. Pack de propulsion manquant ou insuffisamment chargée.	走行用バッテリーを充電してください。 Install charged battery. Voll aufgeladene Batterien einlegen. Recharger la batterie.	1
	モーターに故障はありませんか? Damaged motor. Motorschaden. Moteur endommagé.	異音や、少しの走行で熱くなるようならモーターを交換してください。 Replace with new motor. Durch neuen Motor ersetzen. Remplacer par un nouveau moteur.	2
	コード類がやぶけてショートしていませんか? Worn or broken wiring. Verschlissene oder gebrochene Kabel. Câblage sectionné ou usé.	コードをしっかりと絶縁するか、メーカーに修理を依頼してください。 Splice and insulate wiring completely. Kabel anspleißen und gut isolieren. Vérifier et isoler le câblage.	3
	ESC (エレクトロニクススピードコントローラー) が故障していませんか? Damaged electronic speed controller. Beschädigter Fahrregler. Variateur électronique de vitesse endommagé.	ご使用のメーカーにお問い合わせください。 Ask manufacturer to repair. Erkundigen Sie sich über Reparaturmöglichkeit beim Hersteller. Faites réparer par le S.A.V. du fabricant.	4
思うように走らない No control. Keine Kontrolle. Perte de contrôle.	送信機、受信機のアンテナはのびていますか? Improper antenna on transmitter or model. Sender- oder Empfängerantenne ist nicht ganz herausgezogen. Problème d'antenne émetteur ou récepteur.	送信機、受信機のアンテナをのばしてください。 Fully extend antenna. Antenne vollständig herausziehen. Déployer entièrement l'antenne.	5
	走行用バッテリーや、送信機の電池が少なくなっていますか? Weak or no batteries in transmitter or model. Schwache oder keine Batterien in Sender oder Auto. Accus manquants ou insuffisamment chargés dans l'émetteur ou le modèle.	走行用バッテリーは充電してください。送信機の電池は新品のものと交換してください。 Install charged or fresh batteries. Legen Sie geladene Akkus oder neue Batterien ein. Installez des accus rechargés ou des piles neuves.	6
	回転部 (ギヤなど) の組み立てがしっかり出来ていますか? Improper assembly of rotating parts. Unachtsamer Einbau drehender Teile. Mauvais assemblage des pièces en rotation.	説明図をよく見て回転部を確認、または組み立て直してください。 Reassemble them correctly referring to the instruction manual. Auseinandernehmen und gemäß Bedienungsanleitung neu zusammenbauen. Réassemblez correctement en vous référant au manuel d'instructions.	7
	可動部がグリスアップされていますか? Improper lubrication on rotating parts. Drehende Teile unzureichend geschmiert. Mauvaise lubrification des pièces en rotation.	可動部にグリスをつけてください。 Apply grease. Fetten. Graisser.	8
	近くで別のRCモデルを操縦していませんか? Another R/C model using same frequency. Ein anderes RC-Modell fährt auf der gleichen Frequenz. Un autre modèle R/C est sur la même fréquence.	場所を変えるか、少し時間をおきます。 Try a different location to operate your model. Das Auto an einem anderen Ort fahren lassen. Essayez un autre endroit pour faire rouler votre modèle R/C.	

PARTS

シャーシX1
Chassis 14008001
Châssis

★製品改良のためキットは予告なく仕様を変更することがあります。
★Specifications are subject to change without notice.
★Technische Daten können im Zuge ohne Ankündigung verändert werden.
★Caractéristiques pouvant être modifiées sans information préalable.

A PARTS X1
19008191



メカデッキX1
Mechanism deck 14028003
RC-Grundplatte
Platine R/C

ロールバーX1
Roll bar 14105001
Überrollbügel

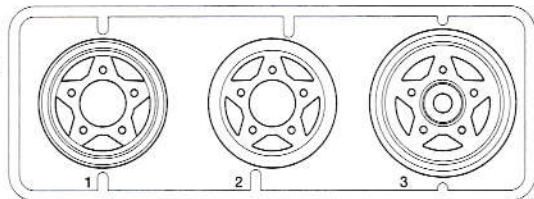
リヤガードX1
Rear guard 14128001
Schutzbügel hinten
Pare-choc arrière

フロントバンパーX1
Bumper 19338151
Stoßfänger
Pare-choc

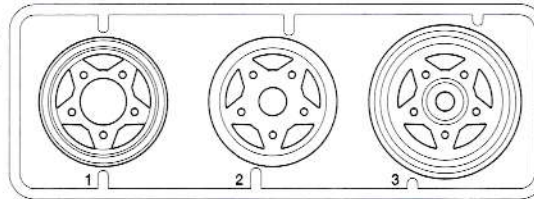
ウインドネットX2
Window net 14615002
Fenster-Netz
Filet de fenêtre

アンテナパイプX1
Antenna pipe 16095010
Antennenrohr
Gaine d'antenne

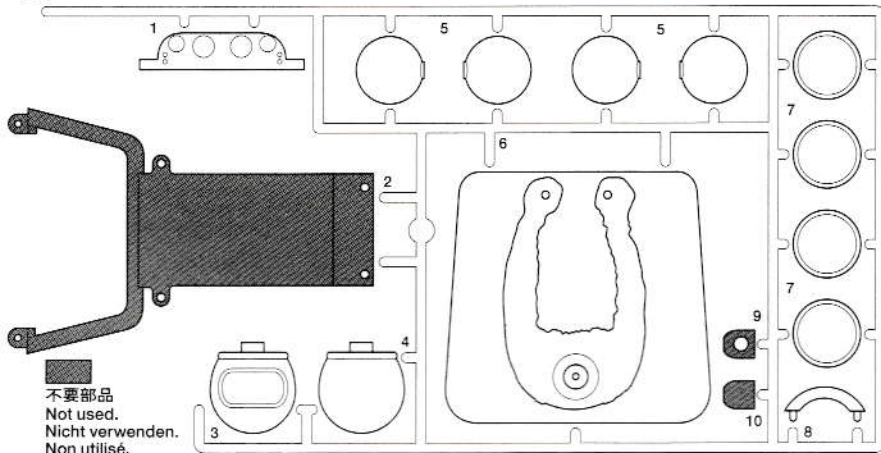
F PARTS X2
10555066



R PARTS X2
10555067

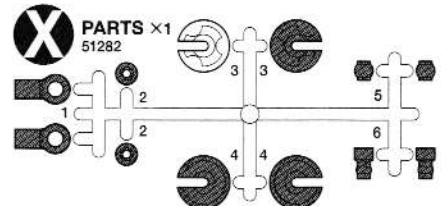


B PARTS X1
19005957

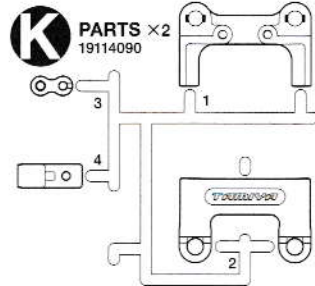


不要部品
Not used.
Nicht verwenden.
Non utilisé.

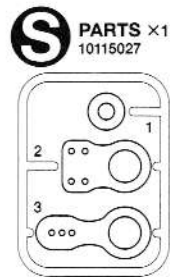
X PARTS X1
51282



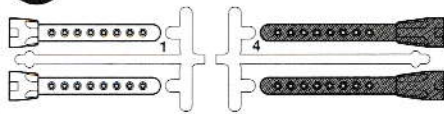
K PARTS X2
19114090



S PARTS X1
10115027



D PARTS X1
19005741



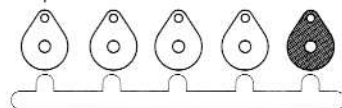
ボディX1
Body 19338150
Carrosserie
Carrosserie

ルーフウィングX1
Roof wing plate 14045016
Platte für Dachspoiler
Panneau de toit

ステッカーX1
Sticker 11428319
Aufkleber
Autocollant

注意ステッカーX1
Caution sticker
Vorsicht Sticker
Sticker de precaution

ボールシートX1
Ball plate 10005038
Kugelplatte
Plaquette de rotule



タイヤブリスター
Tire blister pack
Reifen-Blisterverpackung
Blister des pneus

フロントタイヤ (細)X2
Front tire (narrow) 19805033
Vorderer Reifen (schmal)
Pneu avant (étroit)

リヤタイヤ (太)X2
Rear tire (wide) 19805034
Hinterer Reifen (breit)
Pneu arrière (large)

ギヤケース RX1
Gear case 15408001
Getriebegehäuse
Carter de transmission

ギヤケース LX1
Gear case 15408002
Getriebegehäuse
Carter de transmission



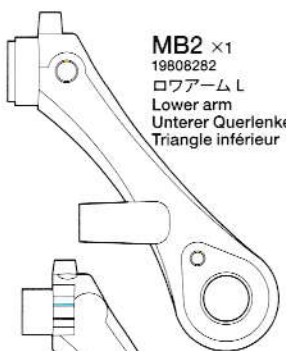
TB1
X2 19804829
デッキピラー
Deck pillar
Halteung für Oberdeck
Support de platine

金具ブリスター
Metal parts blister pack
Blister-Verpackung Metallteile
Blister des pieces metalliques

MB1 X1
19808262
ロウアーム R
Lower arm
Unterer Querlenker
Triangle inférieur



MB2 X1
19808262
ロウアーム L
Lower arm
Unterer Querlenker
Triangle inférieur



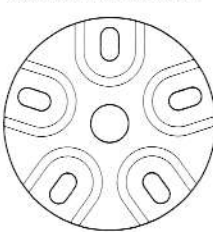
MB3 X1
19808281
アップアーム L
Upper arm
Oberer Querlenker
Triangle supérieur



MB4 X1
19808281
アップアーム R
Upper arm
Oberer Querlenker
Triangle supérieur



MB5 X4
19808259
フロントアームシャフト
Front arm shaft
Achse des oberen Lenkers
Axe de triangle supérieur



MB7 X12
53008
1150ベアリング
Ball bearing
Kugellager
Roulement à billes



モーターX1
Motor 53689

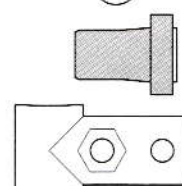
リヤアームX2
Rear arm 19804825
Hinterer Arme
Triangle arrière



MB8 X1
19808262
アップライト L
Upright
Achsschenkel
Fusée



MB9 X1
19808262
アップライト R
Upright
Achsschenkel
Fusée



MB10 X2
19808257
ウィールナット
Well nut
Blindsteckmutter
Ecrou

MB11 X4
19808261
パイプジョイント
Pipe joint
Rohrverbindung
Tube de liaison

70TスパーギヤX1
Spur gear 19808256
Stirnradgetriebe
Pignon intermédiaire

65TスパーギヤX1
Spur gear 19808256
Stirnradgetriebe
Pignon intermédiaire

ネジロック剤X1
Thread lock 54032
Schraubensicherung
Frein-filet

A 1~6

BA1 ×2
19804404
4×12mm六角丸ビス
Screw
Schraube
Vis

BA2 ×2
19805957
3×10mm六角皿ビス
Screw
Schraube
Vis

BA3 ×7
19804331
3×18mmキャップスクリュー
Cap screw
Zylinderkopfschraube
Vis à tête cylindrique

BA4 ×1
19804224
3×12mmキャップスクリュー
Cap screw
Zylinderkopfschraube
Vis à tête cylindrique

BA5 ×3
19805612
3×10mmキャップスクリュー
Cap screw
Zylinderkopfschraube
Vis à tête cylindrique

BA6 ×4
19805746
3×8mmキャップスクリュー
Cap screw
Zylinderkopfschraube
Vis à tête cylindrique

BA7 ×5
19808013
3×6mmキャップスクリュー
Cap screw
Zylinderkopfschraube
Vis à tête cylindrique

BA8 ×2
19808112
2.4×11mmスクリューピン
Screw pin
Schraubzapfen
Cheville à vis

BA9 ×4
19808090
5×5mmイモネジ
Grub screw
Madenschraube
Vis pointeau

BA10 ×2
19804204
4×4mmイモネジ
Grub screw
Madenschraube
Vis pointeau

BA11 ×3
50576
3×3mmイモネジ
Grub screw
Madenschraube
Vis pointeau

BA12 ×1
50586
3mmワッシャー
Washer
Beilagscheibe
Rondelle

BA13 ×1
19804364
3mmロックナット
Lock nut
Sicherungsmutter
Ecrou de blocage

BA14 ×2
19804197
3×2mmスペーサー
Spacer
Distanzring
Entretoise

BA15 ×1
50356
20Tピニオンギヤ
20T Pinion gear
20Z Motorritzel
Pignon moteur
20 dents

BA16 ×1
13505023
15Tピニオンギヤ
15T Pinion gear
15Z Motorritzel
Pignon moteur
15 dents

BA17 ×1
19808280
ファイナルギヤ
Final gear
Stirnrad
Couronne finale

BA18 ×1
19808280
カウンターギヤ
Counter gear
Vorgelege-Rad
Pignon intermédiaire

BA19 ×2
19804827
6×15mmシャフト
Shaft
Achse
Axe

BA20 ×1
13550007
5×26mmシャフト
Shaft
Achse
Axe

BA21 ×1
50594
2×10mmシャフト
Shaft
Achse
Axe

BA22 ×1
13555020
ファイナルシャフト
Final gear shaft
Achsantriebswelle
Axe de couronne finale

BA23 ×1
13565002
ドライブシャフト
Drive shaft
Antriebswelle
Arbre d'entraînement

BA24 ×2
19808265
リヤシャフト
Rear shaft
Hinterachse
Arbre arrière

BA25 ×2
19804836
スプリングアームシャフト
Spring arm shaft
Querlenkerwelle
Axe de renvoi de suspension

BA26 ×2
19804836
スプリングアーム
Spring arm
Querlenker
Renvoi de suspension

BA27 ×1
13458159
リヤバンパーロッド
Rear bumper rod
Hinterer Querverbinder
Barre de pare-chocs arrière

BA28 ×2
19804826
リヤバンパーステー
Rear bumper stay
Hinterer Stoßfängerhalter
Support de pare-chocs arrière

BA29 ×2
14135042
ユニバーサルジョイント
Universal joint
Kardangelenk
Cardan articulé

BA30 ×2
50197
スナップピン(小)
Snap pin (small)
Federstift (klein)
Epingle métallique (petite)

エンドプレート×1
End plate 14305076
Endplatte
Panneau arrière

リヤバンパー×1
Rear bumper 13458161
Hintere Stoßfänger
Pare-chocs arrière

セラミックグリス×1
Ceramic grease 87099
Keramikfett
Graisse céramique

十字レンチ×1
Box wrench 50038
Steckschlüssel
Clé à tube

六角棒レンチ (2.5mm)×1
Hex wrench (2.5mm) 50038
Imbusschlüssel (2,5mm)
Clé Allen (2,5mm)

六角棒レンチ (2mm)×1
Hex wrench (2mm) 12990027
Imbusschlüssel (2mm)
Clé Allen (2mm)

六角棒レンチ (1.5mm)×1
Hex wrench (1.5mm) 50038
Imbusschlüssel (1,5mm)
Clé Allen (1,5mm)

B 7~12

BA2 ×6
19805957
3×10mm六角皿ビス
Screw
Schraube
Vis

BA3 ×2
19804331
3×18mmキャップスクリュー
Cap screw
Zylinderkopfschraube
Vis à tête cylindrique

BA4 ×3
19804224
3×12mmキャップスクリュー
Cap screw
Zylinderkopfschraube
Vis à tête cylindrique

BA5 ×4
19805612
3×10mmキャップスクリュー
Cap screw
Zylinderkopfschraube
Vis à tête cylindrique

BB1 ×2
19804194
3×10mmイモネジ
Grub screw
Madenschraube
Vis pointeau

BA12 ×1
50586
3mmワッシャー
Washer
Beilagscheibe
Rondelle

BB2 ×1
19804834
5mmナット
Nut
Mutter
Ecrou

BA13 ×3
19804364
3mmロックナット
Lock nut
Sicherungsmutter
Ecrou de blocage

BB3 ×2
50588
2mmEリング
E-Ring
Circlip

BB4 ×2
19805631
3mmロゼットワッシャー
Rosette washer
Rosetten-Beilagscheibe
Rondelle Belleville

BB5 ×1
19808079
リヤピストン
Piston (rear)
Kolber (hinten)
Piston (arrière)

BB6 ×1
53574
ロッドガイド
Rod guide
Stangenführung
Guide d'axe

BB7 ×1
84292
2mmシャフトガイド
Shaft guide
Stangenführung
Guide d'axe

BB8 ×1
19444361
12mmOリング
O-ring
O-Ring
Joint torique

BB9 ×1
19804721
11.5mmOリング
O-ring
O-Ring
Joint torique

BB10 ×2
50597
3mmOリング (赤)
O-ring (red)
O-Ring (rot)
Joint torique (rouge)

BB11 ×1
19808075
リヤダンパーシャフト
Damper shaft (rear)
Kolbenstange (hinten)
Axe de piston (arrière)

BB12 ×1
19804834
タンクキャップ
Tank cap
Verschlusskappe
Bouchon de réservoir

BB13 ×1
19804832
リヤダンパーシリンダー
Rear damper cylinder
Hinterer Dämpfer-Zylinder
Corps d'amortisseur arrière

BB14 ×1
19804832
スプリングリテーナー
Spring retainer
Feder-Spanner
Butée de resort

BB15 ×1
19804832
ロッドガイドキャップ
Rod guide cap
Kappe an der
Gestängeführung
Coupelle de guidage
d'axe

BB16 ×1
19804833
リヤダンパーエンド
Damper end (rear)
Dämpferende (hinten)
Extrémité d'amortisseur (arrière)

BB17 ×1
15008002
リヤスプリング
Rear coil spring
Hintere Feder
Ressort hélicoïdal arrière

BB18 ×1
19804833
リヤシリンダーキャップ
Cylinder cap (rear)
Zylinder-Kappe (hinten)
Capuchon d'amortisseur (arrière)

BB19 ×2
19804828
バッテリーポスト
Battery post
Batteriepfahl
Butée de batterie

リザーバータンクステー×1
Reserve tank stay 14305075
Lagerung für Vorratsbehälter
Support de réservoir











ダンパーオイル (黄・#400)×1
Damper oil 16435033
Dämpfer-Öl 53443
Huile pour amortisseurs





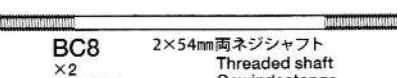



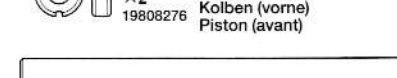

メガネレンチ×1
Wrench 15494002
Mutternschlüssel
Clé

シリコンパイプ×1
Silicone tube 41053
Silikon-Schlauch
Durite silicone




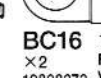

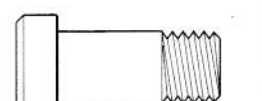
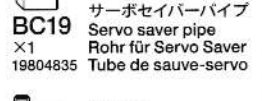




ナイロンバンド (白)×4
Nylon band (white) 50595
Nylonband (weiß)
Collier en nylon (blanc)

C 13~19











-  4×12mm六角丸ビス
Screw
Schraube
Vis
BA1 ×3
19804404
-  2×6mm丸ビス
Screw
Schraube
Vis
BC1 ×4
19443023
-  3×12mmキャップスクリュー
Cap screw
Zylinderkopfschraube
Vis à tête cylindrique
BA4 ×4
19804224
-  3×6mmキャップスクリュー
Cap screw
Zylinderkopfschraube
Vis à tête cylindrique
BA7 ×6
19808013
-  3×3mmイモネジ
Grub screw
Madenschraube
Vis pointeau
BA11 ×6
50576
-  5×5mm六角ビロボール (黒)
Ball connector (black)
Kugelkopf (schwarz)
Connecteur à rotule (noir)
BC2 ×4
53968
-  4mmビロボール (2mm)
Ball connector
Kugelkopf
Connecteur à rotule
BC3 ×3
50590
-  4mmビロボール (2.6mm)
Ball connector
Kugelkopf
Connecteur à rotule
BC4 ×2
40115
-  4mmワッシャー
Washer
Beilagscheibe
Rondelle
BC5 ×3
19804370
-  3mmワッシャー
Washer
Beilagscheibe
Rondelle
BA12 ×4
50586






-  2mmEリング
E-Ring
Circlip
BB3 ×4
50588
-  3mmOリング (赤)
O-ring (red)
O-Ring (rot)
Joint torique (rouge)
BB10 ×2
50597
-  3×6.5mmスペーサー
Spacer
Distanzring
Entretoise
BC6 ×4
19804405
-  4mmアジャスター (黒)
Adjuster (black)
Einstellstück (schwarz)
Chape à rotule (noir)
BC7 ×4
10445563
-  2×54mm両ネジシャフト
Threaded shaft
Gewindestange
Tige filetée
BC8 ×2
12500006
-  ダンパーブッシュ
Damper bushing
Dämpfer-Gummütülle
Bague caoutchouc
BC9 ×4
19808279
-  フロントダンパーエンド
Damper end (front)
Dämpfende (vorne)
Extrémité d'amortisseur
(avant)
BC12 ×2
19808271
-  フロントピストン
Piston (front)
Kolben (vorne)
Piston (avant)
BC13 ×2
19808276
-  フロントメンバー
Front member
Vorderer Stab
Triangulation avant
BC10 ×2
19808268
-  アクスルステー
Axle stay
Achshalterung
Support d'axe
BC11 ×1
19808268




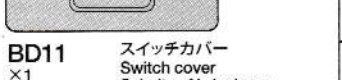




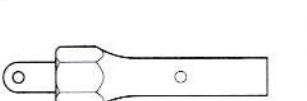
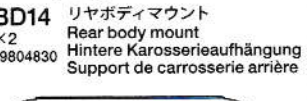



★金具部品は少し多目に入っています。予備として使ってください。
★Extra screws and nuts are included. Use them as spares.
★Es liegen zusätzliche Schrauben und -mutter bei. Als Ersatzteile verwenden.
★Des vis et des écrous supplémentaires sont inclus. Les utiliser comme pièces de rechange.

-  フロントシリンダーエンド
Cylinder end (front)
Zylinderende (vorne)
Bouchon d'amortisseur
(avant)
BC14 ×2
19808277
-  フロントシリンダー
スペーサー
Cylinder spacer (front)
Distanz-Zylinder (vorne)
Cale de ressort (avant)
BC15 ×4
19808278
-  フロントダンパーシリンダー
Front damper cylinder
Vorderer Dämpfer-Zylinder
Corps d'amortisseur avant
BC16 ×2
19808272
-  フロントダンパーシャフト
Front damper shaft
Vorderer Dämpferstange
Axe d'amortisseur avant
BC17 ×2
19808274
-  フロントボディマウント
Front body mount
Vordere Karosserieaufhängung
Support de carrosserie avant
BC18 ×1
13405017
-  サーボセイバーパイプ
Servo saver pipe
Rohr für Servo Saver
Tube de sauve-servo
BC19 ×1
19804835
-  アジャストナット
Adjustment nut
Einstellmutter
Molette de réglage
BC20 ×1
19804835
-  サーボセイバースプリング
Servo saver spring
Servo-Saver-Feder
Ressort de sauve-servo
BC21 ×1
19804835
-  フロントスプリング R
Front spring
Vordere Feder
Ressort avant
BC22 ×1
19808283
-  フロントスプリング L
Front spring
Vordere Feder
Ressort avant
BC23 ×1
19808283
-  ダンパーオイル (黄・#400) ……×1
Damper oil 16435033
Dämpfer-Öl 53443
Huile pour amortisseurs

D 20~33

-  2×10mm丸ビス
Screw
Schraube
Vis
BD1 ×12
19805868
-  2×8mm丸ビス
Screw
Schraube
Vis
BD2 ×10
19805556
-  2×6mm丸ビス
Screw
Schraube
Vis
BC1 ×1
19443023
-  3×16mm六角皿ビス
Screw
Schraube
Vis
BD3 ×2
19805766
-  3×10mm六角皿ビス
Screw
Schraube
Vis
BA2 ×2
19805957
-  3×8mm六角皿ビス
Screw
Schraube
Vis
BD4 ×6
19805767
-  3×12mmキャップスクリュー
Cap screw
Zylinderkopfschraube
Vis à tête cylindrique
BA4 ×2
19804224
-  3×10mmキャップスクリュー
Cap screw
Zylinderkopfschraube
Vis à tête cylindrique
BA5 ×6
19805612
-  3×8mmキャップスクリュー
Cap screw
Zylinderkopfschraube
Vis à tête cylindrique
BA6 ×2
19805746
-  3×6mmキャップスクリュー
Cap screw
Zylinderkopfschraube
Vis à tête cylindrique
BA7 ×2
19808013

-  4mmビロボール (2mm)
Ball connector
Kugelkopf
Connecteur à rotule
BC3 ×1
50590
-  4mmスチールビロボール (3mm)
Ball connector
Kugelkopf
Connecteur à rotule
BD5 ×1
19804831
-  3mmワッシャー
Washer
Beilagscheibe
Rondelle
BA12 ×4
50586
-  2mmワッシャー
Washer
Beilagscheibe
Rondelle
BD6 ×2
19805758
-  3mmナット
Nut
Mutter
Ecrou
BD7 ×4
19808244
-  2mmナット
Nut
Mutter
Ecrou
BD8 ×22
19804230
-  3mmロックナット
Lock nut
Sicherungsmutter
Ecrou de blocage
BA13 ×2
19804364
-  4mmフランジロックナット
Flange lock nut
Sicherungsmutter
Ecrou nylstop à flasque
BD9 ×4
19805557
-  3mmロゼットワッシャー
Rosette washer
Rosetten-Beilagscheibe
Rondelle Belleville
BB4 ×2
19805631
-  2×10mmシャフト
Shaft
Achse
Axe
BA21 ×2
50594
-  4mmアジャスター (黒)
Adjuster (black)
Einstellstück (schwarz)
Chape à rotule (noir)
BC7 ×2
10445563

-  2×54mm両ネジシャフト
Threaded shaft
Gewindestange
Tige filetée
BC8 ×1
12500006
-  2×50mm両ネジシャフト
Threaded shaft
Gewindestange
Tige filetée
BD10 ×1
12500030
-  スイッチカバー
Switch cover
Schalter-Abdeckung
Protection d'interrupteur
BD11 ×1
16251011
-  スナップピン (大)
Snap pin (large)
Federstift (groß)
Epingle métallique
(grande)
BD12 ×3
50197
-  スナップピン (小)
Snap pin (small)
Federstift (klein)
Epingle métallique
(petite)
BA30 ×4
50197
-  6mmスナップピン
Snap pin
Federstift
Epingle métallique
BD13 ×4
51537
-  両面テープ (黒・20×120mm) ……×1
Double-sided tape (black) 50171
Doppelklebeband (schwarz)
Adhésif double face (noir)
-  スポンジテープ (15×150mm) ……×2
Sponge tape 16294011
Schaumgummi-Klebeband
Bande mousse
-  リヤボディマウント
Rear body mount
Hintere Karosserieaufhängung
Support de carrosserie arrière
BD14 ×2
19804830
-  ボディキャッチ A
Body mount plate A
Karosserie Befestigungsplatte A
Plaque de montage de la carrosserie A
BD15 ×1 19808269
-  ボディキャッチ B
Body mount plate B
Karosserie Befestigungsplatte B
Plaque de montage de la carrosserie B
BD16 ×1 19808269
-  ナイロンバンド (白) ……×4
Nylon band (white) 50595
Nylonband (weiß)
Collier en nylon (blanc)
-  ナイロンバンド (黒) ……×4
Nylon band (black) 19808134
Nylonband (schwarz)
Collier en nylon (noir)

